

**9/2010**  
62. Jahrgang  
September

# Belder Belper

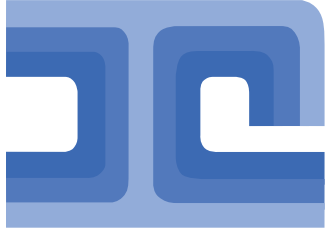


**3** Kultur | **7** Sport | **14** Natur  
**17** Bunt gemischt | **19** Geschäftsleben | **22** Dorfgeschehen

Sony Center  
Bern-Belp



Sony Center Bern-Belp  
zimmer media og  
viehweidstrasse 11  
tel. 031 819 88 33  
www.zimmermedia.ch



**RAMSEIER BELP AG**

Sanitär • Heizung • Spenglerei

031 819 10 34  
info@ramseierbelp.ch

**Ihr Schreiner**

Stefan Imwinkelried

Telefon 031 819 96 06 / 05  
mail: stefan.imwinkelried@belponline.ch

Gartenstrasse 8, 3123 Belp

Im



Jetzt starten!  
**5x  
Training für  
CHF 15.00\***  
Gültig bis 31.10.10

**Mrs.Sporty**  
Ihr persönlicher Sportclub

**Mrs.Sporty Club Wabern**

Seftigenstrasse 240  
3084 Wabern  
Tel. 031 961 40 35  
club170@club.mrssporty.ch  
www.mrssporty.ch/club170  
www.mrssporty.com

**Mrs.Sporty Club Bern-Bümpliz**

Bottigenstrasse 2  
3018 Bern  
Tel. 031 991 44 42  
club416@club.mrssporty.ch  
www.mrssporty.ch/club416



**Wir haben 46 cm Taillenumfang verloren.  
Und keine Hose passt mehr.**

Annette Lipowski und Yvonne Heidemann haben durch das Training bei Mrs.Sporty ihren Taillenumfang um 25 bzw. 21 cm reduziert.

\* Trainieren Sie bis zu 5x innerhalb von 14 Tagen ab Ersttraining für insgesamt nur CHF 15.00 pro Person (Nicht-Mitglied). Das Angebot kann nur einmal bei einem der teilnehmenden Mrs.Sporty Clubs eingelöst werden. Gültig bis 31.10.2010.

**2-RAD WEHRLI BELP**

Das Fachgeschäft mit der guten Beratung

2-Rad Wehrli GmbH  
Sägetstrasse 6  
3123 Belp  
031 819 05 64

www.wehrli-2rad.ch



Motorräder  
Roller  
ATV/Quad  
Bekleidung  
Zubehör  
Reparaturen  
Beratung



**Wittner**  
**SPORTS**  
Switcher Corner

MITTELSTRASSE 8 BELP • 031 819 11 65

**Wittner**  
**BODYWEAR**

DORFSTRASSE 8A BELP • 031 819 88 01



**Physiotherapie  
Bahnhofplatz**

Rosmarie Walther

Bahnhofstrasse 11 3123 Belp  
Tel. 031 819 23 13 Fax 031 819 74 87  
www.physiobelp.ch



**Bildhauer Atelier**

Urs Schmidt  
Eidg. Dipl. Steinbildhauermeister

Bildhauerei  
Grabmal - Skulpturen - Brunnen  
Individuelle Gestaltungsarbeiten  
mit Naturstein



Channeboum · CH-3128 Rümligen  
Tel. 031 809 23 31 · Natel 079 607 15 56



## Belper Chor

**Wir sind wieder gestartet!** rk. Erholt und ausgeruht haben wir nach den langen Sommerferien am 17. August unsere Proben wieder aufgenommen. War das ein fröhliches Wiedersehen mit vielen Geschichten und vielem Gelächter! Voller Schwung (und mit zwischendurch immer wieder ein wenig leisem Gemurmel) nahmen wir dann doch unsere Noten hervor und begannen mit dem Singen. Vielleicht sind einige von Ihnen bereits neugierig, wann unser nächstes Konzert unter welchem Motto stattfindet? Die Vorbereitungen dazu sind in vollem Gange; es wird überlegt, gesucht, diskutiert und verglichen. Die Chormitglieder sind auch gespannt, für welches grosse Ziel sie künftig ihre Stimmbänder formen dürfen. Ob wir wohl an der nächsten Probe bereits Informationen erhalten werden?

**Sängertreffen in Gerzensee.** Für alle, die den Belper Chor gerne wieder einmal hören möchten, wäre der **26. September** das nächste Auftrittsdatum. An diesem Sonntag findet in Gerzensee ein Sängerk

treffen statt. Zusammen mit sieben anderen Chören werden wir im Gemeindesaal auftreten. Beginn der Vorträge ist um 13.30 Uhr. Warum nicht das Zvieri in Begleitung von schönen Melodien geniessen? Wir würden uns auf einen Besuch freuen!

## Guggenmusik

**Probeweekend.** mb. Unser Weekend ist leider schon wieder Geschichte. Neben dem Einstudieren von vier neuen Stücken für unser aktuelles Repertoire, frischten wir die Bestehenden wieder mal auf. Gemütlichkeit, Trottinett-Plausch, heisse Tischtennis-Matches und viel Musik liessen diese zwei Tage in bester Erinnerung zurück.



**Gugge-Pins.** Frisch ab Presse sind unsere neuen Pins angekommen! Die «zeitlosen» Chabis Schtoorzä Bäfzger-Pins können wir ab sofort zum Preis von 5 Franken anbieten. Beziehen

kann man diese an den kommenden Anlässen. Mit einem Kauf eines Pins unterstützen sie unseren Verein und damit auch einen Teil des kulturellen Lebens in Belp. Die Anzahl ist jedoch begrenzt! Wir danken schon im voraus für ihr Engagement.

**Vorankündigung.** Unser Verein ist **10-jährig!** Das ist doch ein Grund zum Feiern. Da wir neben den schrägen Tönen vielleicht auch sonst ein bisschen schräg sind (smile), findet das Jubi-Fest aber erst

## Für Sie notiert!

### September

- 16. Gemeindeversammlung mit Jungbürgerfeier, Dorfzentrum
- 25. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz

### Oktober

- 2. Fotoklub/Chäs Glauser, Openair-Fotoausstellung/Chäsbräteln, Coop-Platz
- 3. Bouleklub, 1. Belpmoos-Cup, Boule-Platz, Einschreibschluss, 10 Uhr
- 15. Jugendmusik, Konzert und Uniform-Vorstellung, Dorfzentrum
- 16. reformierte Kirche, Orgelcafé
- 22.–31. Gemeinde, Belper Kulturtag, diverse Anlässe (siehe Details!) bis 7. November
- 22. Kulturtag, «Ändlech», Nils Althaus, Liedermacher, Cabarettist, Aula Neumatt
- 23. Kulturtag, «Was Belps alte Häuser erzählen», Rundgang, H. Hänni, Schlosshof

- 23. Kulturtag, Unterhaltungsabend mit Tanz, Präriebar
- 23. Skiklub, 50 Jahre JO Belp – «Eile mit Weile»-Postenlauf im Dorf
- 24. Kulturtag, Klavier-Rezital, Gabriel Emanuel Arnold, Campagne
- 27. Orchester Belp, Robert Schumanns «Rheinische» Symphonie, Dorfzentrum
- 28. Kulturtag, «Süssland», Ruedi Debrunner, Lesung mit Musik, Pfrundscheune
- 28. Wyhus, Italien-Abend (mit Anmeldung), Sägetstrasse 33
- 29. Kulturtag, White Sox Jazzband mit Bernita Bush, Dorfzentrum
- 30. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 30. Viehzuchtverein, Herbstschau, Gassacker
- 30. Kulturtag, «Wo die wilden Kerle wohnen», Theater ab 6 J., Aula Neumatt
- 30. Kulturtag, Rock Night, Backwash/Charing Cross, Präriebar
- 31. Kulturtag, Schwyzerörgeliabend mit Raclette-Plausch, Restaurant Linde

**Hinweis:** In dieser Rubrik erscheinen alle öffentlichen Anlässe der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltern usw. – Voraussetzung dazu ist jedoch, dass sie dem für diese Liste verantwortlichen VVB-Vizepräsidenten, **Markus Karlen**, [vvb-vize@belponline.ch](mailto:vvb-vize@belponline.ch), rechtzeitig gemeldet werden. – Der vollständige Veranstaltungskalender ist übrigens auch unter [www.belp.ch/Zeitschrift](http://www.belp.ch/Zeitschrift) «Der Belper» abrufbar.

**Titelbild:** Die Aufnahme von Roland Schmied (Fotoklub) entstand an einem Sonntagmorgen eines Spätsommertages. Auf der sonst stark befahrenen Hauptstrasse gibt es noch keine pulsierende Lebhaftigkeit. Umso mehr springt einem das alte Bauernhaus an der Steinbachstrasse 3 mit dem Blumengeschäft Flowerpoint und seinem alljährlich schönen Blumenschmuck ins Blickfeld. – Für diese Augenweide sorgen aber nicht die Mitarbeiterinnen des Geschäfts, sondern der Hausbesitzer Edgar Friedli selber (vormals Gärtnerei und Blumengeschäft auf diesem Grundstück). – Herzlichen Dank zu diesem tollen Beitrag an die Verschönerung unseres Dorfes!

# R O D E R O P T I K

Bahnhofstrasse 11 · CH-3123 Belp · Telefon 031 819 21 81

Riegel Werbung Belp

gutsehen  
gutausssehen

## K klimag heizungs ag

Planungen • Heizungsinstallationen • Alternativenergie

Hühnerhubelstrasse 65 3123 Belp  
Tel. 031 818 80 00 Fax 031 818 80 01

[www.klimag.ch](http://www.klimag.ch)

Markus Bichsel • Reto Gonseth • Bruno Aeschbacher



## MARAG Garagen AG



Gürbestrasse 13, 3125 Toffen  
Telefon 031 819 25 45

Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern  
Telefon 031 960 10 20  
[www.marag-garagen.ch](http://www.marag-garagen.ch)



HONDA INSIGHT HYBRID  
4.4 Liter/100 Kilometer  
ab CHF 28 900.-



NISSAN PIXO  
4.4 Liter/100 Kilometer  
ab CHF 12 990.-



Intercoiffure  
Christa

Christa Gasser-Hey • Dorfstrasse 8 • 3123 Belp  
Telefon 031 819 75 75 • Fax 031 819 79 60  
[www.coiffurechrista.ch](http://www.coiffurechrista.ch) • [info@coiffurechrista.ch](mailto:info@coiffurechrista.ch)



pflügen • wohlfühlen • strahlen

Christine Grichtung

Dipl. Masseurin und  
Naturkosmetikerin

[www.christinegrichtung.ch](http://www.christinegrichtung.ch) • [info@christinegrichtung.ch](mailto:info@christinegrichtung.ch)

Bantigerweg 5  
3123 Belp

Tel./Fax 031 819 66 88



Malerei Hodler AG

3122 Kehrsatz

Tel. 031 961 58 62

Fax 031 961 58 16

[www.malereihodler.ch](http://www.malereihodler.ch)



# probst

## Möbel

Probst + Eggimann AG  
Dorfstrasse 50/52  
CH-3123 Belp

Tel. 031 818 80 80  
[www.probstbelp.ch](http://www.probstbelp.ch)

Sie werden  
drauf stehen!



Bodenbeläge GmbH  
3084 Wabern

Telefon 031 961 04 11, Mobile 079 651 13 26  
[www.huberparkett.ch](http://www.huberparkett.ch), [info@huberparkett.ch](mailto:info@huberparkett.ch)

> WIR PRODUZIEREN AUCH IN BELP!



GARTENPFLANZEN  
DAEPP  
MUNSINGEN  
[www.daep.ch](http://www.daep.ch) | Telefon 031 720 14 44

Alle Pflanzen für Ihren Garten.

## Digitaldruck Beschriftungen

WERBETECHNIK.CH  
SIEGENTHALER AG

Tel. 031 812 15 15 • [info@werbetechnik.ch](mailto:info@werbetechnik.ch)



HOCH- UND TIEFBAU

NEU- UND UMBAU

RENOVATIONEN – SANIERUNGEN

UMGEBUNGSGESTALTUNG

H.R. Röthlisberger  
Sägemattstr. 30  
3123 Belp

Tel. 031 819 46 03  
Natef 079 423 47 11

## Fitness, die passt.

Sie bestimmen, was Sie erreichen wollen. Wir engagieren uns, damit Sie Ihr Ziel erreichen.



031 961 13 17  
[www.injoy-kehrsat.ch](http://www.injoy-kehrsat.ch)



CHEVROLET



Wir leben Autos.

## Eigene Carrosserieabteilung

BELWAG Belp  
Viehweidstrasse 12  
3123 Belp  
Telefon 031 819 11 55



BELP

Mehr als nur eine Garage.

nächstes Jahr statt. Am **3. September 2011** steigt unsere ultimative **Jubiläums-Party** in der Prärie-Bar. Streicht euch dieses Datum schon mal fett in eurer Agenda an. Details werden zu gegebener Zeit veröffentlicht.

## Jodlerchörli

**Chörlreise.** at. Der 15. August begann mit einer Regenfahrt Richtung Genfersee. Nach einem Kaffeehalt erreichten wir über den Forclazpass Richtung Chamonix doch noch trocken und mit einigen Aufhellungen Le Chatelard. Mit der Bergbahn ging es in drei sehenswerten Etappen zum Stausee von Emosson hinauf. Diese Bahn wurde seinerzeit zum gefahrlosen Transport der Arbeiter zum Bau der Staumauer gebaut. Leider verdeckten Wolken und Nebel den Mont Blanc. Bei einem guten Essen im Restaurant liessen wir uns die gute Stimmung nicht verderben. Die Heimreise führte über den Col des Mosses und durchs Simmental. Besten Dank den Organisatoren Susi und Peter Wittwer sowie dem Chauffeur für die angenehme Fahrt.

**Ausflug mit der Langzeitpflegeabteilung.** Der 21. August zeigte sich für diesen Ausflug von der schöneren Seite. Die Bewohnerinnen und Bewohner genossen die Fahrt in den Privatautos über den Schallenberg ins Gasthaus Siehen. Neben dem guten Essen erfreuten sie sich aber auch an unseren Liedervorträgen. Müde, aber um einen schönen Tag reicher, kehrte man zurück nach Belp.

**29. Gürbetaler Jodlertreffen in Kaufdorf.** Dem Chörli der Kantonspolizei Bern war der Wettergott am 29. August gut gesinnt. Nach dem Unterhaltungsabend am Samstag fand das Jodlertreffen am Sonntag bei strahlendem Wetter statt. Die abwechslungsreichen Vorträge in der Aula fanden vor zahlreichen Zuhörerinnen und Zuhörern statt. Wiederum wurde das Kinderjodlerchörli Gürbetal zu einer Zugabe aufgefordert. Höhepunkte waren die Gesamtchorvorträge im Freien sowie die Klänge der neun Alphornbläserinnen und Alphornbläser. Besten Dank dem Chörli der Kantonspolizei für die vorzügliche Organisation und das dazu auch noch zum ersten Mal in Kaufdorf.

## Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit  
«Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

### Redaktion

Eliane Schär, Husmattstrasse 27, 3123 Belp 031 819 66 84  
[eliane-schaer@belponline.ch](mailto:eliane-schaer@belponline.ch)

Fritz Sahli, Neumattstrasse 2/42, 3123 Belp 031 819 10 40  
[frisa.belp@sah.li](mailto:frisa.belp@sah.li)

**Druck und Verlag/Jordi AG, 3123 Belp**  
[samuel.buetikofer@jordibelp.ch](mailto:samuel.buetikofer@jordibelp.ch) 031 818 01 82

**Inserate/Jordi AG, 3123 Belp**  
[inserate.derbelp@jordibelp.ch](mailto:inserate.derbelp@jordibelp.ch) 031 818 01 17

**Abo/Adressänderungen/Jordi AG, 3123 Belp**  
[abo@jordibelp.ch](mailto:abo@jordibelp.ch) 031 818 01 11

**Jahres-Abonnement** Fr. 21.–

[www.belp.ch/derbelp](http://www.belp.ch/derbelp)



## Katholischer Kirchenchor

**Eigenkomposition «Häwäl».** jb. Zum Eidgenössischen Dank-, Buss- und Bettag singt der Chor Teile aus dem Werk «Häwäl». «Häwäl» – Windhauch, alles ist Windhauch –, wurde von Dominik Nanzer, Verbandsdirigent des Bernischen Cäcilienverbandes, komponiert. Das Werk basiert auf den Texten des Buches Kohelet der Bibel und fünf Liedern des Kirchengesangbuches. Zu hören sind «Gott hat das erste Wort», «Schenk uns Zeit», «Gib uns Weisheit, gib uns Mut», «Nimm du mich heiliger Atem» und «Gott gab uns Atem». Mit diesen Liedern wird also «Häwäl» dem anderen Hauch oder Atem gegenübergestellt: «Ruach» (hebräisch; Heilige Geistin). Sie ist die Aktive, die Anspornende: Menschen macht etwas aus eurem Leben. Gott hat uns Atem und Kraft gegeben, unser Leben zu gestalten.

## kultur campagne oberried



**Klavier-Rezital mit Gabriel Emanuel Arnold.** Am 24. Oktober um 17 Uhr, laden wir Sie, im Rahmen der Belper Kulturtag, in die Campagne Oberried ein. **Lieben Sie Brahms?** Das Hauptwerk dieses Abends ist Brahms' Sonate Nr. 3, deren Andante gilt als die schönste Liebeszene in der Klaviermusik. Weiter werden Werke von Maurice Ravel und Sergej Rachmaninov vorgetragen.

Profitieren Sie von den reduzierten Eintrittspreisen. Reservationen nimmt die Raiffeisenbank gerne entgegen, 031 818 20 40. Für weitere Informationen [www.campagne-oberried.ch](http://www.campagne-oberried.ch)

## Musikgesellschaft

**Waldgottesdienst.** stp. Am 29. August begleiteten die Musikantinnen und Musikanten der Musikgesellschaft wie jedes Jahr den Waldgottesdienst. Mit fröhlichen Chorälen und anschliessendem Ständli genossen die Besucher bei schöner Witterung den kirchlichen Anlass.

**Vorausblick.** In den kommenden Monaten werden nun wieder intensive Proben stattfinden. Jedes Register übt zusätzlich zu den Gesamtproben, um am 11. und 12. Dezember am Adventskonzert sein Bestes zu zeigen. Damit verbunden ist auch das Intensiv-Wochenende, das vom 23. bis 24. Oktober stattfinden und von geübten Musikantinnen und Musikanten geleitet wird.

## Singkreis

**Klingende Stille.** wb. Im Rahmen von innehalten – Jahr der Spiritualität haben Pfarrer Michel Wullemmin, Dora Widmer (Orgel) und eine Arbeitsgruppe des Singkreis in intensiver Zusammenarbeit einen Fragebogen ausgewertet, der viele heikle Fragen aufwarf und entsprechende, zum Teil sehr kritische Antworten ergab.

Der Querschnitt offener Fragen betreffend Spiritualität, wie er, dank zahlreichem Mitwirken der Chormitglieder zu Stande kam, löste eine intensive Auseinandersetzung mit dieser Thematik aus. Es resultierte ein spezieller Gottesdienst, der mit teils ungewohnten musikalischen Mitteln zu einer Aussage führt, die tief im Vertrauen wurzelt. Heinz Aellen wird den Chor zu diesem Anlass gesanglich auf Vorderfrau und -mann bringen. Die vorgesehenen Werke ergänzen die herausgeschälten Fakten vortrefflich und unterstreichen die angestrebte Stimmung. Schon der Titel Klingende Stille schafft in seiner Gegensätzlichkeit Spannung.



**Aegerter**

**Bäckerei – Konditorei**  
Rubigenstrasse 6, 3123 Belp  
Tel. und Fax 031 819 00 07  
Filialleiterin: Daniela Holzer

Sonntagmorgen offen  
**Herbst-Zeit**  
**Vermicelles-Zeit**

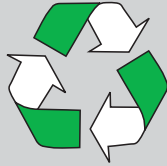


**glutenfreies Brot**  
für Zöliakie-Allergiker

Wir verzichten auf den Kauf von Teiglingen und vorgebackenen Produkten sowie Mehlvormischungen. Unsere Backwaren werden mit Mehl aus unserer Region (IP-Suisse-Label) hergestellt.



<b>Mo</b>	<b>6.30 - 12.30</b>	
<b>Di-Fr</b>	<b>6.30 - 12.30</b>	<b>14.30 - 18.30</b>
<b>Sa</b>	<b>6.30 - 13.00</b>	
<b>So</b>	<b>8.00 - 12.00</b>	



# Gasser-Balsiger Recycling

Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädli»

**Recycling und Entsorgung von A-Z**

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32  
www.gasser-recycling.ch



## PET-SHOP

Tiernahrung und Tierzubehör  
Dorfstrasse 2, 3123 Belp  
Telefon 031 812 20 30  
petshop-belp@gmx.ch

## Tierferienheim Hundesalon



Fahrhubel GmbH, 3123 Belp  
Telefon 031 819 44 40  
Telefax 031 819 03 65



Dorfstrasse 47 • 3123 Belp  
Telefon 031 819 40 76 • Fax 031 819 89 76  
täglich geöffnet

## immogalerie gmbh

liegenschaftsberatung, -handel und verkauf

patrick howald

bahnhofstr. 13, 3125 toffen  
tel. 031 818 48 78, fax. 031 818 48 79  
www.immogalerie.ch, info@immogalerie.ch



**HOLZBAU WÄGLI AG**  
**ZIMMEREI**  
**3123 BELP**

Allmendweg 251  
Telefon 031 819 13 12, Natel 079 632 75 42  
Umbau, Innenausbau, Treppenbau, Isolationen

## Hirter

Blumen Hirter

Blumengeschäft und  
Gärtnerei  
Dorfstrasse 44  
CH-3123 Belp  
Tel. 031 819 02 08

## Kümmern Sie sich gefälligst um Ihr Business.

(Ihre Versicherungen sind bei uns in besten Händen)

Jean-Michel With, Geschäftsführender Partner  
Thüringstrasse 27, 3018 Bern 18  
Telefon 031 310 06 06, Telefax 031 310 06 00  
www.versicherungspartner.ch

## versicherungspartner ag

Und Ihr Business ist besser versichert.

## Beat Pfau

Malergeschäft

3123 Belp, Dorfstrasse 55  
Tel. 031 819 31 05 Fax 031 819 89 50 Natel 079 415 78 58

## Druckmoot

Die Ökodruckerei

Wir gestalten und drucken.

Ich bin dyn  
Du bist myn  
Du gibst Termyn  
ich halt ihn yn.

Druckform, Marcel Spinnler  
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen  
Telefon 031 819 90 20  
www.Leidenschaft.ch

## Informatik ABOS



Willy Häusler  
Sägetstrasse 25A  
3123 Belp

Natel: 079 633 14 45  
Telefon: 031 819 49 03  
Mail: [info@informatik-abos.ch](mailto:info@informatik-abos.ch)  
[www.informatik-abos.ch](http://www.informatik-abos.ch)

- Analyse
- Beratung
- Organisation
- Support
- Webpublishing
- PC Installationen
- Projektleitungen



**OESTER INSTALLATIONEN**  
**Sanitäre Anlagen – Heizungen**  
**Reparatur-Service**

Stefan Oester  
Eidg. dipl. Sanitär-Installateur  
Oberriedweg 1, 3123 Belp  
Tel. 031 819 14 41, Telefax 031 819 34 76  
stefan.oester@oester-installationen.ch  
www.oester-installationen.ch

Buchhaltungen, Steuerberatung, Inkassi,  
Firmengründungen und -umwandlungen

## hulliger treuhand

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp  
Telefon 031 819 11 28,  
info@hulligertreuhand.ch  
www.hulligertreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

## Pneuhaus Garage Jufer

Inh. A. Wyler

Die günstigsten Preise  
Die modernsten Einrichtungen  
Der beste Service  
Die kürzesten Wartezeiten



Sägetstr. 23 Belp



031 819 37 50

Wir freuen uns mit Ihnen am **26. September, um 9.30 Uhr**, einen spannenden und aussergewöhnlichen Gottesdienst zu feiern. Beachten Sie auch die Plakate und Flyer. Beim anschliessenden Predigtkaffee werden bestimmt interessante Diskussionen und Gespräche entstehen.

## The Belp Singers

**Besitzen Sie schon eine Agenda 2011?** Nhs. Es ist zwar müssig, bereits im September nach der Agenda für das kommende Jahr zu fragen. Sicherlich stehen für das laufende Jahr noch genügend Termine an, die zu beachten sind! Wer aber bereits eine Agenda 2011 besitzt (oder in der laufenden Agenda Platz für Termine im kommenden Jahr vorfindet), kann schon jetzt die Termine für unsere im nächsten Frühjahr geplanten Konzerte notieren. Wir werden an folgenden vier Daten **Melodien von Elton John, ABBA und Oslo Gospel Choir** präsentieren: Freitag, 4. März, und Samstag, 5. März, sowie Freitag, 11. März, und Sonntag, 13. März 2011. Die Konzerte finden voraussichtlich in der reformierten Kirche statt mit Beginn um 20 Uhr (am Freitag und Samstag) bzw. um 17 Uhr (am Sonntag). Wir freuen uns schon jetzt auf ein interessiertes Publikum!

**Weitere aktuelle Informationen** zu unserem Chor finden Sie unter [www.TheBelpSingers.ch](http://www.TheBelpSingers.ch)

## Trachtengruppe

**Viva Ticino.** hja. Wie weit kommt man von Belp aus mit der Bahn in 4 Stunden 10 Minuten? – Nach Lugano! – 33 unternehmungslustige Teilnehmer erfreuten sich an der Fahrt, via Innerschweiz am berühmten Kirchlein von Wassen vorbei, nach Lugano. Hochsommerliche Temperaturen wurden dem Ruf des Tessins gerecht. An der Piazza della Riforma liessen wir uns eine Pizza schmecken, danach bestiegen wir ein Kursschiff, das uns nach dem malerischen Gandria brachte. Im Rücken die bewaldeten Kastanien- und Olivenhänge des Monte Bré, vor uns das tiefblaue Wasser, so spazierten wir nach Castagnola-Cassarate. Ein paar Mutige erfrischten sich im Lido San Domenico. Die Funiculare Monte Bré brachte uns die 300 Höhenmeter nach Aldesago. Von dort hat man einen herrlichen Rundblick.



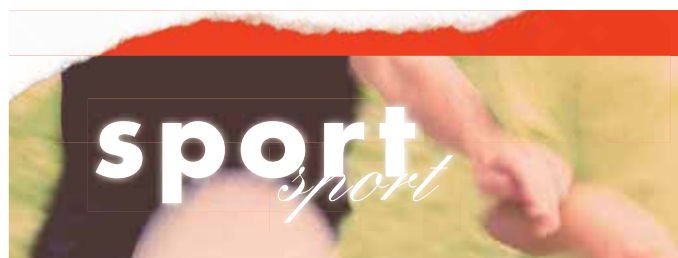
Nach einem Bad beim Hotel Colibri genossen wir ein «langes» Nachtessen, samt einem furchterregenden Gewitter mit Blitzschlägen in den Antennenturm. Bei tropischem Sommerwetter begann der Sonntagmorgen wiederum mit einer Bahnfahrt, dann zu Fuss zum Dorf Bré. Wir waren begeistert von dem schmucken Tessinerdorf mit seinen engen verwinkelten Gassen. Das den Tessiner Kirchen eigene Glockenspiel und verschiedene Ristoranti und Grotti luden zum Innehalten ein. Doch bald hiess es den Heimweg antreten und eine letzte Gelati geniessen, bevor uns die SBB sicher nach Belp zurück brachte. Der Reiseleitung ein herzliches Dankeschön für die Organisation dieser Reise!

## Volksbühne

**Brätliabend und «Schwarzi Komödie».** ck. Am 13. August fand der traditionelle GVB-Brätliabend auf dem Predigtplatz statt. Wie jedes Jahr wurde bei Bratwurst und Wein bis spät in den Abend über den Verein und Theater diskutiert. Natürlich war auch die kommende Produktion der Gürbetaler Volksbühne ein Thema.

**Am 14. Januar 2011** feiert die Gürbetaler Volksbühne mit «Schwarzi Komödie» Premiere. In diesem Mundartstück steht der Bildhauer Ronald vor einem der wohl wichtigsten Abenden seines Lebens. Ein Kunstmäzen und Multimillionär will sich seine Werke anschauen kommen und auch Ronalds Schwiegervater in spe ist zu Besuch. Doch dann passiert das Unfassbare. Der Strom fällt aus und die Akteure bewegen sich von nun an im Dunkeln. Soviel sei verraten, dies bleibt nicht der einzige widrige Umstand an diesem Abend. Das Publikum erwartet ein turbulenter Theaterabend mit allerlei amüsanten Überraschungen.

Weitere Informationen zum Verein und den damit verbundenen Aktivitäten gibts auf unserer Homepage: [www.volksbuehne-belp.ch](http://www.volksbuehne-belp.ch)



## Aikido

**Neuer Anfängerkurs für Erwachsene beginnt am 22. Oktober.** mz. Der Verein «Aikido Belp» bietet erneut einen Einführungskurs für Erwachsene an. Der Kurs fängt am ersten Freitag nach den Herbstferien an und endet am 17. Dezember.

**Kursangaben:** Freitag, 19 bis 20.30 Uhr, in der Aikidoschule in der Militärunterkunft, Rubigenstr. 59. Ziel des Kurses: Ganz unerfahrene Menschen entdecken diese spannende Sportart und steigen sanft ein. Nach dieser Schnupperphase ist es möglich, je nach Bedürfnissen, entweder die üblichen Trainings am Dienstag, Mittwoch und Donnerstag zu besuchen oder den Kurs zu verlängern. Preis: 100 Franken.

**Kurze Vorstellung des Aikido:** Es ist eine japanische Kampfkunst ohne Gewalt, entwickelt aus der Tradition der Samurai. Neu ist die Gewalt- und Widerstandslosigkeit, wobei die Angriffs-Energie ohne Kraft aufgefangen und aufgehoben wird. **Ihre Vorteile:** Das Aikido eröffnet einen Weg zur körperlichen und geistigen Geschmeidigkeit. Es ist ein Spiel ohne Verlierer. Es beinhaltet viele wichtige Elemente des menschlichen Zusammenlebens: Kommunikation, Zusammenarbeit, Sicherheit, friedliche Lösung der Konflikte.

**Anmeldung:** Magdalena Zajac, 079 789 35 19, [m.zajac@belponline.ch](mailto:m.zajac@belponline.ch). Mehr Informationen über [www.aikido-belp.ch](http://www.aikido-belp.ch)

## Badmintonklub

**Wussten Sie schon?** es. Lange bevor der Name Badminton entstand, gab es Rückschlagspiele, die dem Federball ähnlich sind. In Indien fand man Höhlenzeichnungen, die belegen, dass dort bereits vor 2000 Jahren mit abgeflachten Hölzern kleine Holzbälle geschlagen wurden, die mit Hühnerfedern gespickt waren. In Europa, zur

Zeit des Barocks, entwickelte sich ein bekanntes Federballspiel zu einer der beliebtesten Freizeitbeschäftigungen des Adels. Ziel dieses Spiels war es, dass zwei Spieler sich mit einfachen Schlägern einen Federball so oft wie möglich zuspiesen, ohne dass dieser den Boden berührt. Beim Rekord wurden 2117 Schläge gezählt. Die neue Sportart erfreute sich grosser Beliebtheit. So fanden die Spiele häufig in Räumlichkeiten statt, die für eine solche Nutzung eigentlich nicht vorgesehen waren, nämlich in Kirchen. Das hohe Mittelschiff einer Kirche bot dem Federball freie Flugbahn, und die Kirchenbänke dienten den Zuschauern als Logenplätze. Grosse Popularität geniesst heute Badminton in seinen europäischen und asiatischen Hochburgen Dänemark, China, Indonesien, Malaysia, Singapur und Korea. In diesen Ländern haben grosse Badminton-Veranstaltungen ähnlichen Stellenwert wie Fussball und Eishockey in der Schweiz. Seit 1977 finden Weltmeisterschaften statt, und seit 1972 ist Badminton eine olympische Disziplin. Beim Smash kann der Ball eine Geschwindigkeit von über 330 km/h erreichen. Aber bis wir den Smash mit einer solchen Geschwindigkeit schlagen können, müssen wir noch viel üben.

## Bouleklub

**1. Belpmoos-Cup.** dj. Nach einer Hitze- und Ferienperiode war es an der Zeit, erstmals einige Umgebungsarbeiten unseres Bouleplatzes durchzuführen. Für einmal lag das Spiel an einem schönen Samstag an 2. Stelle, was sich aber lohnte. An unseren offiziellen Trefftagen gab es regen Besuch von Mitgliedern und solchen, die es noch werden wollen.



**Nun ist es soweit!** Herzlich laden wir alle Boule-Interessierten zu unserem ersten öffentlichen Turnier ein. Der 1. Belpmoos-Cup findet am Sonntag, 3. Oktober, bei jeder Witterung statt. Einschreibeschluss 10 Uhr, ein Doublettes mit tollen Preisen, Speis und Trank. Nähere Angaben und Infos über das Turnier finden Sie auf unserer Homepage [www.boule-belp.ch](http://www.boule-belp.ch). Wir freuen uns auf zahlreiche Spieler und einen unvergesslichen Anlass.

## Fussballklub

**Neuer Präsident.** stg. Der neue Präsident des FC heisst **Andreas Gurtner**. Er folgt auf Rico Mühleis, der für seine geleistete Arbeit in den letzten zehn Jahren zum Ehrenmitglied gekürt wurde. Rico noch einmal ein grosses «Merci» für dein Engagement beim Fussballklub und wir hoffen natürlich, dass du auch weiterhin der FC-Familie treu bleiben wirst.

**Schiedsrichter gesucht.** Fussball ist die beliebteste Sportart in der Schweiz aber ohne Schiedsrichter/Schiedsrichterin spielt sich nichts ab. Wo auch immer der Ball rollt – als Schiedsrichter ist man entsprechend dabei. Diese beherrschen die Regeln, sind körperlich fit, souverän und strahlen Autorität aus. Wir suchen beim FC weitere ambitionierte Jugendliche, Frauen wie Männer, die Interesse an einem der wichtigsten und anspruchvollsten Hobbys im Sport

besitzen: **der Schiedsrichterei**. Alle werden vom FC optimal aus- und fortgebildet, ob als Anfänger oder bereits seit langem amtierendem Unparteiischen und unabhängig von der eingesetzten Spielklasse. **Interessiert?** Dann melde dich bei Heinz Blunier, 079 356 53 84 oder über [Info@fcbelp.ch](mailto:Info@fcbelp.ch)

## Handballklub

**Frauen und Mädchen gesucht.** hh. Bei einem Handballspiel stehen pro Mannschaft sieben Spielerinnen auf dem Spielfeld: Zwei auf den Flügelpositionen, wo Wendigkeit und Schnelligkeit gefragt sind, eine am Kreis, die sich auf engstem Raum durchsetzen muss, drei Hinterspielerinnen, die mit Vorteil gross sind, sowie einer Torhüterin, die nicht Angst vor Bällen haben darf. Dazu kommen auf der Bank maximal sieben weitere Auswechselspielerinnen. Eine volle Bank mit vielen Wechselmöglichkeiten ist von grossem Vorteil. Und hier hapert es bei den Viertligadamen und Juniorinnen ziemlich stark! Sie haben zu wenige Kameradinnen zum Auswechseln. Darum suchen sie dringend weitere Mitspielerinnen. Damen ab Schulaustritt bis oben unbegrenzt und Juniorinnen der Jahrgänge 1997 bis 1994. Die Damen trainieren am Donnerstag mit den Juniorinnen, die aus der Schule sind, von 18.45 bis 20.15 Uhr und die schulpflichtigen Juniorinnen am Montag mit den Schulsportteilnehmerinnen von 17.15 bis 18.15 Uhr. Beide in der Sporthalle Neumatt. Auch Anfängerinnen sind herzlich willkommen! Auskünfte erteilt gerne: Heinz Haussener, 031 819 16 92.

## Hornusser

**A-Team.** rg. Die letzte Runde in der Meisterschaft wurde mit Wasen-Lugenbach ausgetragen. Unser Motto hiess, ein sauberes Ries halten, somit zwei Rangpunkte schreiben, um den Ligaerhalt zu sichern. Mit 0/1251 P. erreichten wir unser Ziel und kämpfen nächste Saison wiederum in der Nati A! Peter Leuenberger hatte vier Treffer und war unser Tagessieger.

**Eidgenössisches Schwing- und Älplerfest in Frauenfeld.** Es ist sicher fast «einmalig» für einen Hornusser an diesem Anlass teilzunehmen. Samstag, 21. August, spielten wir gegen Thun A. Einen Tag später folgte der Ausstich gegen Richigen A. Sehr gute Leistung im Ries, doch das Optimum am Bock zu zeigen, daran scheiterten einige. Neun Streiche unter der Zehn, somit entschwand unsere Hoffnungen das begehrte Horn zu gewinnen. Schlussendlich fehlten 36 P., das hiess für uns der fünfte Rang. Peter Leuenberger, Adrian Rohrer, Martin Zehnder, Andreas Hadorn und Martin Gasser, erfreuten sich an eidgenössischen Lorbeeren. Pechvogel Franz Gasser, verfehlte den Kranz um einen Punkt. Sei hier noch zu erwähnen, ist es doch eine Ehre dabei zu sein. Unser Bild zeigt die strahlenden Horngewinner von Sugiez.



**Mittelländisch-Westschweiz. Fest in Bellechasse/Sugiez.** Samstag, 28. August, führte die Reise ins Seeland. Beim ersten Kampf spielten wir gegen den Meister Wäseli A. Mit sauberem Spielfeld



und Elan, hornussten wir auf Ries drei gegen Richigen A weiter. Das Wetter stimmte, gute Riesarbeit, und beim Schlagen zeigten wir, zu was wir fähig sind. Wir feierten unseren dritten Rang und durften ein begehrtes Horn in Empfang nehmen. Die Freude war gross. Kranzgewinner: Martin Gasser, Beat Fankhauser, Andreas Hadorn, Peter Leuenberger, Adrian Rohrer, Adrian Zwahlen, Matthias Ruf, Franz Gasser, Daniel Aegerter, Martin Zehnder, Ueli Rubin, Daniel Fankhauser, Urs Rohrer. Medaillen erhielten: Hansueli Wyss, Hans Brönnimann, Erich Lanz, Patrick Zurbach.

**B-Mannschaft.** Am 29. August stand auch unser mittelländisches Fest in **Bellchasse-Sugiez** auf dem Programm. Das Wetter hätte nicht besser sein können. Wir hornussten gegen Dentenberg an. Leider mussten wir den elften Streich als Nummero akzeptieren. Nach dem Mittag spielten wir gegen Grafenried-Jegenstorf weiter. Mit 1/1270 P. standen wir auf dem siebten Schlussrang. Alex Ruf, Walter Rubin, Adrian Bachmann, Peter Loretan, Niklaus Leuenberger durften sich bekränzen lassen. Medaillen erhielten: Kurt Rubin, Reto Frischknecht, Michael Gasser, Heinz Mosimann, Walter Krebs, Simon Bächtold.

## Pistolenklub

**Bundesrat Minger-Schiessen.** sfn. Beim Anlass in Schüpfen konnte der Pistolenklub, trotz Ferienzeit und Trainingspause, eine starke Gruppe stellen. Die «Gürbechlepfen» machten ihrem Namen alle Ehre: In der Gruppenwertung 25 m Schnellfeuer hat sie mit dem ausgezeichneten Resultat von 469 P. von 500 den 5. Rang von 28 Gruppen erreicht. Rolf Maurer konnte sich in der Einzelwertung mit nur einem Verlustpunkt sogar auf Rang 7 unter den 237 Schützen einreihen. Die weiteren ausgezeichneten Einzelresultate schossen Urs Maurer 96 P., Therese Maurer 93 P., Hans-Ulrich Sigrist 91 P. und Andreas Liechti 90 P.

**Amtsgruppenmatch.** Obwohl die Konkurrenz enorm war (Pistolen-schützen Schwarzenburg, Gürbetal und Zollhaus) konnte sich Peter Fischer in Schwarzenburg auf 25 m wie auch auf 50 m jeweils unter den ersten 5 klassieren und im Gesamtklassement mit dem 2. Rang brillieren.

**Ausschiessen.** Beim Erscheinen dieses «Belpers» gehört das Ausschiesens bereits der Vergangenheit an und die (Sommer)Schiesssaison ist beendet. Mehr dazu somit in der Oktober-Ausgabe.

## Platzgerklub

**Vierplatz.** wl. Die letzte Runde wurde bei den Damen in Ortschaften ausgetragen. Unsere Monika Leibundgut warf wiederum das höchste Resultat. Mit 2256 Punkten distanzierte sie die zweite um mehr als 100 Punkte. Das starke Geschlecht musste in Ulmiz antreten, wobei sich nur Christian Wyss verbessern konnte. Wilhelm Kiener belegte in der ersten Kategorie den guten 47. Platz. Etwas Pech hatte Hans Hirschi, verpasste er den Kranz als 32. nur gerade um zwei Plätze.

**Wettspiele.** Bei den letzten Spielen gegen Mattstetten und Ulmitz-Biel erwischten alle nicht den besten Wettkampftag. Konnte doch

### Der Witz des Monats

Die Fluggäste sehen, dass der rechte Flügel des Flugzeugs Feuer gefangen hat. Nach einer kleinen Weile fängt auch der linke Flügel an zu brennen. Der Pilot kommt aus seiner Kabine, den Fallschirm umgeschnallt: «Kein Grund zur Aufregung», sagt er beschwichtigend, «ich hole nur schnell Hilfe.»

keines der beiden gewonnen werden. In der Endabrechnung ergab es nur den etwas enttäuschenden vierten Schlussrang. Dennoch «Kopf hoch» es kommen auch wieder bessere Zeiten.

**Verbandsmeisterschaft.** Das in Toffen ausgetragene Fest, wurde vom dortigen Klub sehr gut organisiert. Zum dritten Male in Serie wurde dieser Anlass durch Monika Leibundgut gewonnen. «Gratulation.» Sie war auch bei den Ehrengaben die Beste und konnte mit einem Mikrowellenofen den Heimweg antreten. Bei den Männern erreichte keiner das Kranzresultat. Durch guten Durchschnitt erreichten wir in der Sektion den guten neunten Rang von vierundzwanzig Teams. Da der Platzgerklub Toffen sein zehnjähriges Jubiläum feiern konnte, wurden sie von unserem Verein mit einem Geschenk überrascht.



## Radsportklub

**Radballturnier.** an. Am 28. und 29. August fand unser traditionelles Radballturnier statt. Den teilweise recht zahlreichen Zuschauern wurde attraktiver und vor allem fairer Radballsport geboten. Wie erwartet haben sich auch die Vertreter aus Belp in den gespielten Liegen brav und erfolgreich dem Publikum gezeigt. Das seit drei Jahren ausgetragene «Plouschturnier» war wiederum ein riesiger Erfolg und aus dem Programm fast nicht mehr wegzudenken. Resultate: Junioren: Roggwil 1 gewann vor Belp 1, Roggwil 2 und Belp 2. Im Plauschturnier lautete die Reihenfolge: RSV Kettenklemmer vor Acefactor, Chäsitzer Schwinger, RP Länggasse, M-Budget, MB Logistic, Dick&Doof, Hobbypilote und Prix Garantie. Ebenfalls in der 2./3. Liga gab es interessante Spiele zu verfolgen. Hier schwangen wie erwartet die Belper (Chr. Wähler/N. Zinke) oben aus vor Gümli- gen, Belp 1 (M. Borter/S. Neuenschwander), Belp 3 (H. + P. Bossart) und Grenchen.

## Ringklub

**Saisonstart.** htr. Nach der Sommerpause hat der RC seinen Trainingsbetrieb wieder aufgenommen und ist in die neue Saison gestartet. Das Schülertraining findet jeweils Mittwoch und Freitag, von 18 bis 20 Uhr, in der Sporthalle Neumatt statt. Interessierte Schüler sind jederzeit herzlich willkommen. Für weitere Infos besuchen Sie [www.rcbelp.ch](http://www.rcbelp.ch)

**Meisterschaft NLB.** Am 14./15. August haben sich die Aktiven Ringer zum Camping-Weekend in Avenches zusammengefunden. Trotz schlechtem Wetter und sintflutartigen Regenfällen waren alle bei guter Laune und mit Spiel und Spass stand der Team-Bildung nichts im Weg. Die Mannschaftsmeisterschaft startet am 25. September mit dem Auswärtskampf gegen Hergiswil. Die Ringer werden von einem Fan-Car begleitet und es hat noch freie Plätze. Bereits am **2. Oktober** wird der **1. Heimkampf** in der Turnhalle Neumatt ausgetragen. Es freut uns, Sie bei unseren Kämpfen zu begrüssen und wir hoffen auf eine erfolgreiche und spannende Saison.

# IHRE PARTNER FÜR DIE BAUPLANUNG

## ARCHITEKTUR

**Messerli Architekten + Planer AG**  
Architektur und Raumgestaltung  
Rubigenstr. 12, 3123 Belp  
Tel. 031 810 40 50  
Fax 031 810 40 51  
mail@messerli-architekten.ch  
www.messerli-architekten.ch

**Weber Architekten**  
Gürbeweg 14, 3123 Belp  
Tel. 031 819 00 72  
Fax 031 819 37 41  
info@weber-architekten.ch

**Gerber Heiniger Zutter Architekten AG**  
Architektur und Planung  
Sägetstrasse 5a, 3123 Belp  
Tel. 031 818 70 70  
Fax 031 818 70 80  
e-mail: info@ghz-architekten.ch

## INNENARCHITEKTUR

**Kaufmann Fred**  
Innenarchitektur/Umbauplanung  
Bayweg 9, 3123 Belp  
Tel. 031 819 14 14  
Fax 031 819 65 42  
atelierkaufmann@bluewin.ch

**Probst + Eggimann AG**  
Innenarchitektur  
Dorfstrasse 50/52, 3123 Belp  
Tel. 031 818 80 80  
Fax 031 818 80 81  
info@probstbelp.ch  
www.probstbelp.ch

## ENERGIETECHNIK

**Klimag Heizungs AG**  
Planungsbüro  
Hühnerhubelstr. 65, 3123 Belp  
Tel. 031 818 80 00  
Fax 031 818 80 01  
heizung@klimag.ch

# Möbel Ryter

Möbel nach Mass

von modern bis traditionell



Mehr Auswahl als man denkt!

3664 Burgistein-Station, Tel. 033 356 11 28  
www.moebel-ryter.ch



## FAHRNI

Bäckerei - Konditorei

Mit ♥ dabei

Hohburgstrasse 5  
3123 Belp  
Tel. 031 819 03 70

Die Papeterie

**Bürki**  
BÜROBEDARF AG

Buchhandlung

EDV-Zubehör

Copy-Service

Dorfstrasse 16  
3123 Belp  
Tel. 031 818 08 08

Filiale:  
Länggass-Str. 34  
3000 Bern 9  
Tel. 031 301 59 77

www.buerki-buerobedarf.ch

## Pneuhaus Brönnimann Belp

- Pneus & Felgen
- Autozubehör
- Alufelgenveredelung



- Hühnerhubelstrasse 73
- 3123 Belp
- Tel. 031 819 55 22
- Fax 031 819 61 20
- www.pneu-belp.ch
- info@pneu-belp.ch



## KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf

Zimmer- und Dachdeckerarbeiten

Telefon +41 (0)31 809 02 31 / Fax +41 (0)31 809 04 73  
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett,  
alles unter einem Dach

## REUSSER

Stefan Reusser GmbH

Spenglerei + Blitzschutz 3123 Belp    Bedachungen + Fassadenbau 3110 Münsingen    3114 Wichtrach

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33  
Fax 031 812 15 88 • info@spenglerei-reusser.ch

\*Steldächer \*Fassaden \*Fenster \*Dachfenster \*Isolationen \*Spenglerei \*Blitzschutz \*Profilbleche \*Gerüste \*Dachreparaturen \*Reparaturen

## MALEREI B.ROSCHI



Renovationen, Um- und Neubauten  
auch Naturfarben + Bio-Abriebe

Beat Roschi  
Dorfstrasse 55  
3123 Belp  
roschi.belp@datacomm.ch    FonFax 031 819 62 45  
Natel 079 414 72 13

## elektro jost ag

Elektro und Telematik

**Beat Jost**  
Eidg. dipl. Elektroinstallateur    Natel 079 460 73 73  
beat.jost@elektrojost.ch

Dorfstrasse 37  
3123 Belp  
Tel. 031 819 19 19  
Fax 031 819 19 65

Mühlemattweg 5c  
3608 Thun  
Tel. 033 335 17 34



Hühnerhubelstrasse 64 • 3123 Belp • 031 812 11 33 • airportfitness.ch

365 Tage von 6 bis 23 Uhr setzen wir  
für Ihre Gesundheit alles in Bewegung!

### FITNESS

• Training • Rückenschule • Personal Training

### POWER-PLATE

• Next Generation • Swiss Made

### WELLNESS

• Sauna • Solarium • Dampfbad

### ENTSPANNUNG

• Physiotherapie • Massage

### ERNÄHRUNG

• Pep & Juice-Plus

### GROUP FITNESS

• LesMills • Pump • Combat • Antara • T-Bow

### SPINNING

• Spinning mit Polar

### SWITCHING

• Switching • Circle Training

## CarWash-Center Zaugg Belp

- Textil-Waschanlage
- täglich 06.00 bis 22.00 Uhr



Viehweid • Belp • www.zauggbelp.ch

## Satus

**Ausflug Mittwochturnerinnen.** Am 21./22. August haben wir dieses Jahr keine Tageskarten organisiert, nein wir haben ein Bus, zwei Chauffeure und wunderbares Wetter gebucht! Nach einer kurzweiligen Fahrt über die Grimsel sind wir am Mittag in Oberwald angelangt.



Gut gelaunt schwingen wir uns dort auf die «Rent a Bikes» und radeln munter talabwärts. Unterwegs, bei der schönsten und gemütlichsten Brätlistelle die «Frau» sich vorstellen kann, werden wir aufgehalten. Unsere tüchtigen Chauffeure haben bereits Feuer entfacht und uns ein tolles Apéro auf den Tisch gezaubert. Nach dieser gelungenen Überraschung fahren wir weiter via Ernen nach Lax, wo wir unsere Räder mit dem Zug wieder nach Oberwald schicken. Selbstverständlich sind unsere Chauffeure wieder da und wir fahren nach Mühlebach ins älteste Holzhausdorf vom Wallis. Im Zmilacherhus beziehen wir unser Nachtlager. Es fehlt uns an nichts, wieder werden wir chauffiert, diesmal zu einem feinen Nachtessen nach Binn. Am Sonntag, nach einem ausgiebigen Frühstück, lacht uns auch schon wieder die Sonne ins Gesicht und wir machen uns auf den Weg nach Blatten. Von hier aus starten wir die atemberaubende Wanderung durch die Massaschlucht. Wir geniessen die Ruhe und die würzige Bergluft und schreiten «meist in gemütlichem Tempo» den Suonen entlang nach Ried Mörel. Und wie könnte es anders sein, bereits wandert uns unser «Catering-Team» entgegen. Leider geht damit unsere Verwöhn-Reise schon zu Ende.



## Schachklub



**Klubmeisterschaft.** hl. Noch sind nicht alle Partien der Klubmeisterschaft gespielt, die ersten drei Plätze sind jedoch schon vergeben. Mit Siegfried Pollach steht der neue Klubmeister fest. Siegfried setzte sich mit 10 Punkten aus 12 Partien durch. Er verweist Kurt Buntschu, 9.5 Punkte, und Heinz Laska, 9.0 Punkte, auf die Plätze zwei und drei. Wir gratulieren Siegfried herzlich zum Titel des Klubmeisters 2010.

**Freundschaftsspiele.** Der Schachklub führt zusammen mit dem Schachklub Köniz-Wabern zwei Freundschaftsspiele durch. Die

erste Runde wird am Montag, 1. November, um 19.30 Uhr, im Klublokal unseres Schachklubs ausgetragen. Die zweite Runde wird am Mittwoch, 24. November, um 20 Uhr, im Klublokal des Schachklubs Köniz-Wabern ausgetragen. Es ist geplant, an acht Brettern zu spielen. Die Gegner werden ausgelost, und es werden zwei Partien pro Abend gespielt. Die Bedenkzeit beträgt 25 Minuten. Wir freuen uns auf zwei gemütliche Schachabende.

## Belp Schützen

**Zweimal Gold und einmal Bronze.** Rano. Am Berner Kantonal- und Landesteilmatch erzielten unsere beiden Schützen Anton Jakob und Felix Wägli hervorragende Resultate. Anton sicherte sich mit dem Standardgewehr 2-Stellung mit hervorragenden 586 Punkten die Goldmedaille und wurde bernischer Kantonalmeister. Felix konnte sich mit 573 Punkten den fünfzehnten Rang sichern. Die Gruppe Mittelland 1 Standardgewehr mit Felix Wägli, Martin Zbinden und Hansrudolf Berger holten mit dem Standardgewehr Gold. Mit der Gruppe Mittelland 1 Karabiner konnte sich Felix noch zusätzlich zu seiner Goldenen noch eine bronzene Auszeichnung sichern. Ganz herzliche Gratulation den beiden Spitzenschützen.



**Erfolgreiche Veteranen.** Mit 222 Punkten sicherten sich unsere drei Veteranen Rainer Notter mit 76 P. im vierten Rang, Werner Dolder 74 P. und Kurt Aegerter 72 P. am Veteranenschiessen des ASV in Wattewil den dritten Sektions-Rang. Weitere gute Resultate: Hermann Gasser 70 P., Peter Burri 68 P., Rudolf Schlosser 67 P., Lothar Lieblich 65 P., Heinz Dolder, Hanspeter Haslebacher und Kurt Meyer 64 P.

**Gewehr 50 Meter.** An den Mittelländischen Jugendmeisterschaften in Münsingen wurden die Bemühungen unseres Nachwuchsleiters Anton Jakob von Erfolg gekrönt. Belp wurde im fünften Rang von 13 Vereinen klassiert. Kerstin Maurer wurde Vizemeisterin bei den U 20 und qualifizierte sich für den Kantonalfinal. Bei den U 16 wurde Patrick Wägli im dreizehnten und Roger Stulz im neunzehnten Rang klassiert. Yanik Eggenschwiler konnte sich bei den U 14 im zwölften Rang klassieren und qualifizierte sich für den Kantonsfinal. André Stulz wurde fünfzehnter. Bei den Jüngsten (bis 14-jährig) konnte im dritten Rang Marco Uttiger, im siebten Rang Daniel Lobsiger und im neunten Rang Lukas Lobsiger eine Auszeichnung in Empfang nehmen.



## Eduard Leuenberger GmbH



3123 Belp  
Rubigenstrasse 19  
Tel. 031 819 14 23  
079 443 58 03  
www.leuenberger-gmbh.ch

Wand- und  
Bodenbeläge  
Ofenbau  
Cheminées



## Kaiser Holzbau

Zimmerei – Innenausbau  
Umbauten – Renovationen

Kirchackerweg 31 A 3122 Kehrsatz  
Tel: 031 964 10 88 Fax: 031 964 10 86  
www.kaiser-holzbau.ch

## Für Sie.



### Sand und Kies für den Spielplatz!

Auf kinderfreundlichen Spielplätzen hat es jede Menge von Naturmaterialien. Beispielsweise Humus, grosse Steine, Kies und Sand. Sie möchten gerne mehr wissen und rufen uns einfach an: 031 721 27 11.



## MICHEL+JENNI AG

HOLZWERKSTOFFE 3123 BELP

Ihr Holzlieferant für:

- den Holzbau
- den Innenausbau
- den Umbau
- den Möbel- und Ladenbau

Hühnerhubelstrasse 69  
Tel. 031 818 18 18  
Fax 031 818 18 19  
www.michel-jenni.ch

## parquetina

Michel + Jenni AG, Belp

Die grosse  
Bodenausstellung  
in Ihrer Nähe

Hühnerhubelstrasse 69  
3123 Belp  
www.michel-jenni.ch

## topline

küchen & innenausbau ag



hühnerhubelstr. 91 | 3123 belp | tel. 031 819 41 61 | www.topline-kuechen.ch



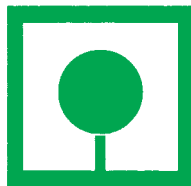
- Im Eissel, 3123 Belp  
Tel./Fax 031 819 80 50  
marti-parkett.ch
- Sämtliche Sorten und Qualitäten von Parkett
  - Schleifen und versiegeln
  - Unterkonstruktionen
  - Bauberatung

## Thomas Müller Bestattungsdienst

Fietät und Würde

031 839 00 39 Tag und Nacht  
079 457 06 58

www.bestattungsdienst-mueller.ch  
Ihr Bestatter in Belp und Umgebung



## FELLER AG GARTENBAU

MURI – BERN – GSTAAD TEL. 031 951 00 53  
GESTALTUNG UNTERHALT BAUMSCHULE

www.feller-gartenbau.ch • info@feller-gartenbau.ch

## Druckerei Gasser

Rubigenstrasse 56, 3123 Belp  
Telefon 031 819 12 95, Telefax 031 819 47 88  
info@druckerei-gasser.ch, www.druckerei-gasser.ch



Digitalprint  
Offsetdruck

Vielseitige Weiterverarbeitung  
Beschriftungen aller Art



## Foto in Belp

- 1 Stunde - Service
- sofort Passbilder
- Fotos ab Negativ, Dia, Bild, digitalen Speicherkarten und CD
- Rahmen (grosse Auswahl)



Foto Express Belp GmbH  
Rubigenstr. 8 Belp 031 819 50 51  
info@klickbelp.ch



## Rosser Elektro AG

Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme  
Käserstr. 8 • Postfach 142 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 15 03 • Fax 031 819 71 73

## KLOPFENSTEIN

Hühnerhubelstrasse 97  
3123 Belp  
Tel. 031 819 45 50  
Fax 031 819 41 28  
s.klopfenstein@bluewin.ch

Industriespenglerei  
Apparatebau  
Bauspenglerei  
Blitzschutz  
Dachreparaturen

## Pilates – Fitness für Anspruchsvolle



## PILANCE

PILATES & PERSONAL TRAINING

Brigitte Küng  
Kreiselzentrum  
Rubigenstrasse 12  
3123 Belp

079 629 28 35

info@pilance.ch  
www.pilance.ch

straub  
hydraulik ag  
allmend  
3123 belp



Tel. 031 819 10 38 Aerospace  
Fax 031 819 48 09 zertifiziert CH. 145.0205  
straubhydraulik@belponline.ch

## Skiklub

**Skifahren in Belp!** smh. Wer meint, Skifahren in Belp sei nicht möglich, hat sich aber gewaltig getäuscht. Dies ist sogar ohne Schnee möglich und erst noch im Giessenbad. Die Rede ist hier natürlich vom Skifahren auf Wasser. Stattgefunden hat dieses erfolgreiche Experiment aber leider nicht an einem heissen Sommertag, sondern an einem eher trüben und regnerischen Sonntag Mitte August. Daher ist es auch nicht erstaunlich dass sich nur wenige Besucher beim Jubiläum «30 Jahre neues Giessenbad Belp» eingefunden haben. Statt mit hunderten von Pferdestärken, wurden die, mit Helm und Schutzweste bewaffneten Ski- und Wakeboard-Fahrer mit sechs bis acht umweltfreundlichen MS (Menschenstärke) gezogen. Dank Fred Grunders Konstruktion konnten die mutigen Fahrer von den durchtrainierten Klub-Mitgliedern über die ganze Länge des Schwimmbeckens gezogen werden. Natürlich klappte es nicht gleich beim ersten Versuch, aber nach ein paar Anläufen mit Bauchlandung lag bei einigen sogar noch eine Kurve mit Fontäne drin. Mehr Fotos gibts bei [www.skibelp.ch](http://www.skibelp.ch)



**Trottibiken.** Am Samstag, 18. September, bezwingt der Skiklub das Niederhorn mit den Trottibikes. Treffpunkt ist am 8.30 Uhr beim Bahnhof. Anmeldung bei [tho.berger@bluewin.ch](mailto:tho.berger@bluewin.ch)

**Hütte einrichten.** Nicht mehr lange und schon fällt wieder kostbares Weiss vom Himmel und unsere Berge und Hügel sind mit Schnee bedeckt. Dies ist der Zeitpunkt, wo unsere Hütte, die Stierenhütte im Gantrisch, wieder zur Klub-Hütte umfunktioniert wird. Hane Wittwer, unser neuer Hüttenwart, freut sich auf alle, die ihn am Samstag, 2. Oktober, tatkräftig unterstützen werden.

## Tennisklub

**Neue und alte Klubmeister sind erkoren.** Ph. Am Montag, 23. August, begannen die Vorrunden unserer Klubmeisterschaften, die am Sonntag, 29. August, mit den Finalspielen gipfelten. Mangels Beteiligungen und krankheitsbedingten Absenzen bei den Frauen-

konkurrenzen kam leider nur ein zusammengelegtes Einzeltableau zur Austragung. Die neue Klubmeisterin heisst Patricia Schüpbach, die mit diesem Erfolg gleich ihre Tochter Stephanie, die ihren Titel nicht verteidigen konnte, ablöst. Ein neuer Meister ging auch bei den Herren Aktiv hervor. Fabian Mösching schlägt in einem hart umkämpften Final den deutlich jüngeren Denis Kriegesmann. Eine bekannte Finalpaarung ergab sich bei den Jungsenioren, wobei Stefan Gasser seinen Teamkollegen Richard Winkler wie im Vorjahr bezwingen konnte und somit bereits zum 5. Mal Meister dieser Kategorie wurde.



Erfreulich war die Beteiligung bei den zwei Doppelkonkurrenzen. Das Herrendoppel wurde von den Finalisten der Jungseniorenkonkurrenz Stefan Gasser/Richard Winkler gewonnen. In einem äusserst spannenden Mixed-Doppel-Final schlugen Eva Winzenried/Jan Griesen die Paarung Brigitta Hanselmann/Jürg Ramseier in drei Sätzen 5:7 / 7:5 / 7:5.

## Tischtennisklub

**Klubmeisterschaft.** Ik. Dieses Jahr fand das Trainingslager des Tischtennisclubs vom 5. August bis 8. August in der Sporthalle Neumatt statt. Unter der Leitung von Klaus Schweizer, Ruedi und Daniel Bühlmann, Reto Gurtner und Jonas Widmer feilten 14 Nachwuchsspielerinnen und -spieler an Technik, Taktik und Kondition.

**Bericht eines Teilnehmers:** Die ersten beiden Tage spielten wir sehr intensiv Tischtennis. Am Abend des zweiten Tages übernachteten wir auswärts im Stroh. Die anderen Tage schliefen wir Zuhause. Am Samstag spielten wir am Morgen Rakleton, eine Art «Balltriathlon», der sich aus den Sportarten Tischtennis, Badminton und Tennis zusammensetzt. Am Nachmittag absolvierten wir ein sehr anstrengendes Kraft-Konditionstraining. Am Abend gingen wir Minigolf spielen und bestellten uns Pizzas. Am Sonntag fand noch das traditionelle Abschlussturnier statt. Diesmal machten wir ein Rakletonturnier. Die feinen Mittag- und Abendessen haben jeweils Eltern von uns gekocht. Die Teilnehmer waren sich am Schluss des Trainingslagers einig; es hat wiederum grossen Spass gemacht. Wir freuen uns auf das Lager 2011. Besten Dank an das ganze Leiterteam und die Küchenequipen.

**Saisonstart.** tw. Der TTC ist in dieser Saison mit fünf Teams in der Mannschaftsmeisterschaft der Regionalliga vertreten. Während für die zwei 2.-Liga-Teams und die 3.-Liga-Mannschaft eher die Devise «Ligaerhalt» gilt, lautet die Parole in der 4. und 5. Liga ganz klar «Aufstieg».

Gespannt kann man auf das Abschneiden der ersten Mannschaft in der NLC sein. In dieser Saison spielt mit dem 14-jährigen Elia Schmid einer der stärksten Spieler der Schweiz in seiner Alterskategorie im Team. Zusammen mit dem wiedergenesenen Jonas Widmer und Daniel und Ruedi Bühlmann hat die Mannschaft das Potential, den Aufstieg in die NLB zu schaffen.

Die Heimspiele der NLC werden in der Neumattturnhalle ausgetragen. Das nächste Spiel findet am Samstag, 23. Oktober, um 20 Uhr, statt. Die Meisterschaftsspiele der Regionalliga werden mittwochs und freitags in der Sporthalle Neumatt ausgetragen. Zuschauer sind immer herzlich willkommen.

## Unihockeyklub

**Fit in Mürren.** eb. Gemäss diesem Motto profitierten die Damen, das Herren 1 und das Herren 2 des UHC Gürbetal RK Belp von der Alpenluft in Mürren. Zur Saisonvorbereitung 10/11 verbrachten die drei aktiven Teams ihr alljährliches Trainingslager im schönen Berner Oberland in dem auf 1650 m ü.M. gelegenen Mürren. Auch wenn das Wetter dieses Jahr nicht mitspielen wollte, joggten die Damen trotzdem morgens durch das autofreie Mürren und die Herren setzten ihr Trainingsprogramm, neu mit einem Training mehr pro Tag, wacker in die Tat um.



Im Trainingslager wird nicht nur die sportliche Fitness gross geschrieben, sondern auch das gemeinsame Wochenende für die Teambildung genutzt. Im Hinblick auf den grossen Zuwachs von Spielerinnen bei den Damen sowie einigen Neuzugängen bei den beiden Herrenteams dient das Trainingslager als gute Gelegenheit, sich besser kennen zu lernen und neue Freundschaften zu schliessen. Am letzten Tag erfolgte das Beschnuppern sogar teamübergreifend am Abschluss-Plauschturnier in Form von Mixteams, das schliesslich mit einem gemeinsamen Mittagessen abgerundet wurde. In diesem Sinne bleibt nur noch zu hoffen, dass sich Schweiss und Muskelkater gelohnt haben. Auf eine erfolgreiche Saison, ALLEZ RK!

**Erstes Heimturnier:** 25. September, 16.30 Uhr, U21 und 19.30 Uhr, Herren 1.



## Bienenzüchterverein

**Apimondia.** te. Die Weltorganisation, die bestrebt ist, die Bienenwissenschaft, Bienenzüchter und alle Bieneninteressierten auf der Welt zusammenzuführen, nennt sich Apimondia. Das Ziel dieser Organisation ist es, Fachwissen aus Wissenschaft und Praxis aus aller Welt zu sammeln und weiterzugeben, so dass sie für die Bienenhaltung schlussendlich hilfreich und förderlich ist. Die Weltausstellung Apimondia wird alle zwei Jahre in einem anderen Land durchgeführt. Im Jahr 2009 fand die Ausstellung in Montpellier in Frankreich statt, die nächste Ausstellung wird im Jahr 2011 in Buenos

### Warum in die Stadt fahren?

Berücksichtigen Sie doch bei Ihren Einkäufen unsere Inserenten, die ihrerseits wieder den «Belper» unterstützen.

Aires in Argentinien stattfinden. Neben diesen Hauptausstellungen werden aber auch immer wieder andere Diskussionsrunden und Foren abgehalten: Am Schwarzen Meer in Bulgarien wurde Ende August die erste Apimondia zur Bioimkerei durchgeführt. Weiter wird im September in Slowenien das «Apimedita and Apiquality Forum» stattfinden. Ende Oktober erfolgt dann in Hanoi (Vietnam) eine Konferenz über die Entwicklung der Bienenhaltung und das Honigmarketing. Im November wird das dritte Symposium zum Thema der Königinnenzucht und der Gelée-Royale-Produkte abgehalten. Interessierte finden auf [www.apimondia.org](http://www.apimondia.org) weitere spannende Informationen.

## Familiengartenverein

**Gartenfest.** pb. Auch bei unserem diesjährigen Gartenfest stand das Wetterglück nicht auf unserer Seite. Hat es doch den ganzen Samstag fast ununterbrochen geregnet. Aber trotz dem miesen Wetter haben wiederum viele Besucher den Weg in den Belper Familiengarten gefunden. Der Vorstand dankt den zahlreichen Gästen herzlich für ihren Besuch und hofft, sie auch im nächsten Jahr bei unserem Fest am 6. August 2011 wieder begrüßen zu dürfen.



Das Zwirbeln hat wieder grossen Anklang gefunden und für Spannung und Nervenkitzel gesorgt. Wir danken an dieser Stelle allen Gabenspendern und auch den Bäckerinnen und Bäckern der herrlichen Süssigkeiten bestens. Auch unserem Zwirbelchef Hansruedi Hofer möchten wir für seinen gewaltigen Einsatz bestens danken. Da wir auch diesen Sommer wieder von einem Hagelwetter heimgesucht wurden, konnte nicht viel Gemüse von unseren Gärten für das Zwirbele gespendet werden. Kurt Hachen hat sich gewaltig ins Zeug gelegt und uns grosszügig mit Gemüse und Obst von der Migros Genossenschaft Schönbühl versorgt. Wir danken Kurt für seinen Einsatz und der Migros für ihre Grosszügigkeit. Allen Helferinnen und Helfern dankt der Vorstand bestens für ihren Einsatz, es hat alles hervorragend geklappt. So macht es Freude, ein Fest durchzuführen. Natürlich auch der OK-Präsident und sein Team verdienen ein riesiges Dankeschön. Wir zählen jetzt schon auf die Mithilfe jedes Einzelnen im nächsten Jahr.

**Erntedankfest.** Am Samstag, 16. Oktober, sind alle Vereinsmitglieder herzlich zum gemütlichen Erntedankfest eingeladen. Die Einladungen hiefür werden jedem Mitglied rechtzeitig ins Fächli im Geräteschopf gelegt.

## Fischereiverein

**Wattenwilmärit.** pr. Wie jedes Jahr werden auch heuer in Wattenwil am 6. Oktober knusprige Felchenfilets gebrutzelt. Dazu kann man nur sagen: Chömet zueche, äs het solangs het.

**Vereinsbräteln.** Obwohl das Wetter durchzogen war und nicht gerade sommerliche Hitze herrschte, darf man den Anlass als sehr erfolgreich und gelungen bezeichnen. Die Organisation wurde erstmals vollständig unseren «Jungen» überlassen. Was diese an Initiative und Perfektion boten, kann durch die «Alten» nicht übertroffen

werden. Die Behauptung, alles müsse immer durch dieselben Mitglieder gemacht werden, wurde hiermit Lügen gestraft. Aber auch die Fischerfrauen steuerten zu gutem Gelingen bei. Nebst der reichhaltigen Grillade standen schmackhafte Brote, feine Kuchen, verschiedene Salate und leckere Desserts zur Verfügung. Alle Anwesenden wurden königlich verwöhnt. Angesichts dieser Tatsache ist die Frage berechtigt, warum nicht schon viel früher auch andere Anlässe an unseren fähigen Nachwuchs delegiert worden sind. Den Organisatoren, Helfern und Helferinnen sei an dieser Stelle recht herzlich gedankt. Es war wirklich super. Macht weiter so...

## IG Belpau

**Baugesuch Schwellenhütte.** Ne. An einer eigens dafür einberufenen Sitzung hat sich der Vorstand der IG mit dem Vorhaben der Gemeinde, die Schwellenhütte in der Hinteren Au aus- und umzubauen, auseinandergesetzt. Es wurde folgender einstimmiger Beschluss gefasst: Der bestehende Rastplatz soll in der heutigen Form erhalten bleiben und gleich wie bisher genutzt werden können. Hingegen ist gegen das publizierte Baugesuch Einsprache zu erheben, was in der Zwischenzeit auch geschehen ist. Wir sind uns bewusst, dass nicht jedermann mit diesem Entscheid einverstanden ist.

**Unsere Gründe:** Das geplante Vorhaben ist widerrechtlich, was allein die beantragten Ausnahmegewilligungen – es sind keine Bagatellen – belegen.

**Probleme sind absehbar:** Park- und Verkehrsprobleme, Abfall, fehlende hygienische Einrichtungen, Streitereien, Lärm (auch die Natur braucht Ruhe), Entstehung von weiteren Feuerstellen in der Nähe, usw. Lassen wir doch diese Probleme gar nicht entstehen, wir vermeiden so Reglemente, Kontrollen, Anzeigen, Bussen, usw.

**Wir wollen keine überbordenden Freizeitaktivitäten in der Belpau, einem mehrfach national geschützten Gebiet.**

## Kleintierzüchter



**Peter Brönnimann.** pst. Ein offener, gradliniger, jedoch feinfühleriger und sensibler Mensch hat seine Augen für immer geschlossen. 40 Jahre war er Mitglied unseres Vereins. Seine Liebe galt den Tieren, insbesondere den Kaninchen und dem Geflügel. Er war auch aktiver Vogel- und Naturschützer. In seinem Kleintierhäuschen verbrachte er viele Stunden im Kreis von Kollegen. Auch traf man ihn regelmässig im Klubhaus. Peter Brönnimann half an vielen wiederkehrenden Anlässen tatkräftig mit, solange es ihm die Gesundheit erlaubte. Er hatte auch verschiedene Vorstandschancen inne, die er mit vollem Einsatz ausführte. Was wir an ihm sehr schätzten, war seine Offenheit. Bevor er zu etwas ja sagen konnte, wollte er genau wissen, was die Beschlüsse für Auswirkungen hatten. Für seinen grossen Einsatz wurde ihm 1987 die Ehrenmitgliedschaft verliehen, was ihn sichtlich rührte. Der Dachverband «Kleintiere Schweiz» ernannte ihn im letzten Jahr zum Veteranen. Er erhielt das silberne Abzeichen, das ihn mit Stolz erfüllte. Für seinen unermüdlichen und wertvollen Einsatz danken wir ihm herzlich. Den Angehörigen danken wir für das nötige Verständnis, wenn er sich in vielen Stunden für die Belange des Vereins einsetzte. Wir entbieten ihnen unser herzlichstes Beileid und wünschen allen viel Kraft den schmerzlichen Verlust zu verkraften.

**Veteranen.** Der Verband «Kleintiere Schweiz» hat drei Mitglieder unseres Vereins zu Veteranen ernannt. Für 40 Jahre Mitgliedschaft (silbernes Abzeichen) Alfred Egli und Hans Gasser und für 30 Jahre Peter Lüthi (bronzenes Abzeichen). Wir gratulieren herzlich und danken für die Treue zum Verein.

**Taubenhöck.** Die Taubenzüchter treffen sich am Freitag, 1. Oktober, um 19.30 Uhr, im Klubhaus zu einem Höck. **Herbsthöck** der Kaninchenzüchter ist am Freitag, 22. Oktober, 20 Uhr, im Klubhaus.

## Schäferhundklub



**Begleithundeprüfung Klasse 1 bis 3.** pa. Der Schäferhundklub führt am Samstag, 13. November, eine Begleithundeprüfung der Klassen 1 bis 3 durch. Besammlung ist um 7 Uhr beim Klubhaus. Prüfungsbeginn um 7.30 Uhr. Anmeldeschluss ist der 5.

November. Anmeldungen und weitere Informationen beim Präsidenten: Daniel Roth, Hühnerhubelstrasse 29, 3123 Belp oder 079 224 14 05. Richter: Peter Rolli und Heinz Leuenberger. Startgeld: 55 Franken inkl. Mittagessen. Die Rangverkündigung findet zirka 1 Stunde nach Prüfungsende statt. Alle Zuschauer sind herzlich willkommen. Eine Prüfung gibt immer einen interessanten Einblick in die vielseitige und anspruchsvolle Arbeit mit unseren vierbeinigen Freunden. **Wir freuen uns auf viele Anmeldungen!** Veranstalter, Infos und Wegbeschreibung unter [www.scogbelp.ch](http://www.scogbelp.ch)

## Verein für Pilzkunde

**Todesfall.** mik. Schon zum zweiten Mal in diesem Jahr erreichte uns bedauerlicherweise eine Todesfallmeldung eines langjährigen Vereinsmitgliedes. Peter Brönnimann, ein Veteran unseres Vereins, verstarb am 16. August im Alter von 76 Jahren nach langer Krankheit. Peter war über 40 Jahre stets ein stiller und hilfsbereiter Kamerad. Sein geselliges Wesen wird uns fehlen. Wir erhalten ihm an dieser Stelle ein ehrendes Andenken.

**Pilzsaison.** Die Pilzsaison hat begonnen. Die Wälder sind sehr pilzreich und für jeden Steinpilzsammler gingen alle Träume in Erfüllung. Schweizweit kann dank des feuchten Klimas in diesem Frühling ein ebenso erfolgreicher Herbst erwartet werden. Von gut besetzten Bestimmungsabenden sowie vollen Körben, kann jetzt begeistert geschwärmt werden. Um das Interesse an einem neuen Hobby zu wecken, wäre jetzt für junge Leute eine gute Gelegenheit, die enorme Vielfalt der Natur lieben zu lernen. Für Naturfreunde bietet die Welt der Pilze jedes Jahr wieder seine Höhepunkte. So können Pilze gefunden werden, die man in 10 Jahren einmal findet (Bild) oder nach 30-jähriger Arbeit zum ersten Mal bestimmen kann.



**Vereinsanlässe.** Am kommenden Sonntag, 19. September, findet die Exkursion zur Pilzlerhütte statt. Wir erwarten euch zu dem interessanten und vielseitigen Vereinsausflug um 8 Uhr am Bahnhofplatz. Am Sonntag, 26. Oktober, steht bereits wieder der zweitletzte Jahresausflug auf dem Programm. Wir treffen uns um 8 Uhr am Bahnhofplatz zum Schlusspilzlet in die Region Schwarzenegg-Heimenschwand.



Eichholzweg 3  
Tel. 031 819 04 74  
www.grueniggmbh.ch

Schlosserarbeiten  
Reparaturen  
Stahlkonstruktionen  
Mech. Werkstätte  
Brennschneidarbeiten



Mittelstr. 1 · Tel. 031 819 01 46  
Dorfstr. 5 · Tel. 031 819 01 83  
CH-3123 Belp

Doppelte   
immer auf Parfumerie  
und Depotkosmetik  
sowie jeden ersten Freitag  
im Monat auf dem ganzen  
Sortiment

## CARROSSERIE UND GARAGE KURT RICKART

3123 BELP

031 / 819 50 50

Ihr Fiat-Spezialist

- Abschleppdienst
- An- und Verkauf von Occasionen und Neuwagen
- Reparaturen und Service aller Automarken inkl. Lieferwagen und Wohnmobile



Markus Burkhalter  
Telefon 031 819 73 36  
Mobile 076 424 52 81  
www.roller-shop-belp.ch

**claro**  
FAIR TRADE

claro-Welltaden  
Schützenweg 4  
3123 Belp  
031 812 08 42

**QUINOA**

proteinreich, glutenfrei  
weiss, nussig rot,  
knackig schwarz

## Klavierbau Belp Stimm- und Reparaturservice

Dipl. Klavier- und Cembalobauer

Heinz Oehlmann

Klavierbau Belp  
Stimm- und  
Reparaturservice  
Schönmattweg 9  
3123 Belp

Tel / Fax 031 - 819 01 87  
Mobil 079 - 752 84 71  
heinz.oehlmann@bluewin.ch



## Frauen aufgepasst!

Endlich die Lösung gegen überflüssige Pfunde!

Die viva Figurstudios für Frauen sind für die Damenwelt reserviert. Sie sind eigens auf die Figur- und Gesundheitsbedürfnisse von Frauen in jeder Lebenslage und jeden Alters abgestimmt. Neben einem einfachen und effektiven 30-Minuten-Bewegungsangebot, ohne Gewichte speziell für Frauen, ist ein wirkungsvolles Ernährungscoaching für jede Kundin inbegriffen.

Die Abnehm-, Straffungs- und Bauch-Rücken-Programme sind nach den neuesten, wissenschaftlichen Erkenntnissen aufgebaut und werden von speziell ausgebildeten Mitarbeiterinnen geleitet. «Meine Muskulatur ist stärker und straffer geworden», so eine begeisterte Kundin.

Frauen in den Wechseljahren sind ebenfalls von der positiven Wirkung des 30-Minuten Programms begeistert. Überzeugen Sie sich selbst und spüren Sie die erfrischende Wirkung von viva.

Sie wollen unser Abnehm- und Straffungsprogramm im viva Figurstudio Belp erleben, weil Sie sich gerne wieder in Form bringen möchten? Nichts einfacher als das. Vereinbaren Sie Ihren Wunschtermin bei Jeanine Rolli.



## Gutschein

Schnuppertraining gratis!

Gültig bis 30.12.10

viva Figurstudio für Frauen  
Grubenstrasse 1, 3123 Belp,  
Tel. 031 812 16 26

belp@vivatraining.ch  
www.vivatraining.ch

Weitere Studios auch in:  
Bremgarten, Thun, Spiez

**emmental**  
versicherung

Hauptagentur Belp Marcel Nydegger  
Belpbergstrasse 12 3123 Belp  
Telefon 031 810 60 66



bahnhofplatz belp  
tel. 031 819 02 88

und  
mm zentrum chly wabern  
tel. 031 961 56 00

esprit partnership store  
mm zentrum chly wabern  
tel. 031 961 70 61  
und

edc-esprit-textil-corner  
bahnhofplatz belp  
tel. 031 819 02 88





## Verein claro Weltladen

**Kulturgut Quinoa – das «Gold der Inka».** cl. Quinoa ist eine der ältesten Kulturpflanzen der Menschheit und seit eh und je eines der wichtigsten Grundnahrungsmittel in den Anden, da Quinoa bis zu einer Höhe von 4000 m gedeiht. Bereits die Inka schrieben dem Korn magische Kräfte zu, darum wird Quinoa unter anderem auch als «Gold der Inka» bezeichnet. Lange hatte dieses Nahrungsmittel wenig Stellenwert in Bolivien; durch die steigende Nachfrage im Fairen Handel wächst die Wertschätzung von Quinoa allerdings stetig.



Ein grosses Anliegen von ANAPQUI (nationale Vereinigung der Quinoa Produzenten) gilt der Förderung der andinen Kulturen und der Erhaltung der Biodiversität. So werden vermehrt verschiedene Quinoasorten angebaut die fast in Vergessenheit geraten sind, wie die russig rote Quinoa und die knackig schwarze Quinoa. Für ANAPQUI ist Quinoa ein Stück Kultur, das es zu erhalten gilt: so wird es verwendet z.B. für Geschenke, für Naturalbeiträge zu Festen und Ritualen, zum Tauschhandel gegen nicht selbst produzierte Nahrungsmittel etc. *«Quinoa ist etwas sehr Andines, seit langem leben wir davon, es ist das goldene Korn, es ist Hoffnung für uns auf dem Land leben zu können. Für mich ist es ein heiliges Korn».* (Sulma Ignacia Condori, ausgebildete Agronomin bei ANAPQUI).

## Elternverein/Spielgruppe Bäremani

**Pflege der Haut bei «Bibeli».** ow. Dienstag, 26. Oktober, 19 bis 21 Uhr, in der Pfrundscheune. Wie funktioniert unsere Haut? Wie pflege ich die Haut richtig? Wie kaschiere ich mit Make-up meine unreine Haut richtig? Vortrag und Infos von Frau M. Kriegesmann für Jugendliche ab der 7. Klasse.

**Alles Wissenswerte** über den Elternverein und die Spielgruppe Bäremani erfahren Sie auch auf unserer Homepage: [www.elternverein-belp.ch](http://www.elternverein-belp.ch)

## Feuerwehrverein

**Feuerwehrmarsch Düdingen.** Hz. Die wanderfreudigen Mitglieder des Feuerwehrvereins und die Angehörigen der Wehrdienste Belp sowie Freunde der Feuerwehr sind am 25. September ganz herzlich eingeladen, am 26. Feuerwehrmarsch in Düdingen mitzumachen.

Alein schon die Tatsache, dass dieser Anlass bereits 25-mal stattgefunden hat, verspricht einen interessanten und gemütlichen Tag. Die Strecke von rund 12 km führt meistens über Naturstrassen und kann in einem der Gruppe angepassten Tempo zurückgelegt werden. Lass dich daher nicht durch den Begriff «Marsch» abschrecken. Es geht aber vor allem um die Pflege der Kameradschaft innerhalb der Marschgruppe und mit befreundeten Feuerwehrvereinen und um das Knüpfen neuer Bekanntschaften. Es ist immer wieder wertvoll, mit aktiven oder ehemaligen Feuerwehrangehörigen aus anderen Regionen einen Gedankenaustausch pflegen zu können und, das darf man auch einmal sagen, von den früheren «Heldentaten» zu berichten (und deren gibt es immer genug!). Anmeldungen nimmt unser «Marsch-Obmann» Kaspar Schaffner gerne bis zum 20. September entgegen, entweder unter 079 446 83 32 oder [kasper.schaffner@belponline.ch](mailto:kasper.schaffner@belponline.ch)

Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung und wünschen allen Teilnehmern einen gemütlichen Tag bei tollem Wetter und möglichst keine Blasen.

**Nicht vergessen:** Montag, 4. Oktober: Stamm im «Frohsinn» bei Manfred und Silvia Riepl. Übrigens: Surf doch mal bei uns vorbei! [www.feuerwehrverein-belp.ch](http://www.feuerwehrverein-belp.ch)

## Frauenverein



**Chili con carne.** bu. In diesem Jahr feiert die Brockenstube ihr **50-jähriges Jubiläum.** Zu diesem Anlass lud der Vorstand anfangs August die Crew der Brockenstube mit ihren Partnern zu einem feurigen Chili con carne ein. Bei leichtem Regen spielte

die Jugendmusik ihre rassigen Musikstücke unter der Leitung von Werner Jost und umrahmte die kleine Feier im Schlosspark. Vor dem Essen liessen Lilian und Berni Schild die Hauptversammlung mit der Modeshow nochmals Revue passieren. Was da gelacht werden konnte! Sogar der Regen verzog sich und das feine Essen schmeckte allen unter dem grünen Blätterdach im Freien. Herzlichen Dank an die Organisatorinnen – es war ein herrlicher Vormittag.

**Voranzeige:** Am 20. Oktober findet die Vereinsreise statt. Apfelverkauf am 23. Oktober im Dorf.

## Jungshi

**Jungschinami.** mw. Wieder war Samstag und um 14 Uhr starteten wir mit unseren Jungs und Mädchen in den Nachmittag! Das Wetter passte sich unserem Waldprogramm an. Die heutige Geschichte handelte von Daniel und seinen Freunden, ich werde sie aber jetzt nicht erzählen da es den Rahmen dieses Beitrags sprengen würde, sondern die könnt ihr selber nachlesen im Alten Testament Daniel Kapitel 1–2. Die Geschichte hatte etwas mit Vegetariern zu tun, warum also nicht eine hängende Banane ohne Hände essen, einer Kokosnuss nachjagen die den Hang hinunter rollt oder den Ananas King umholzen... Vielleicht in der Geschichte nicht gerade so passiert, jedoch können die Kinder jetzt nachvollziehen, wie schwer das Leben eines Vegetariers sein kann.

Redaktorin dieser Ausgabe:

**Eliane Schär**



Die Jungschinachmittage, für Kinder ab dem 2. Kindergarten, finden von 14 bis 17 Uhr statt. Nächster Termin: 30. Oktober, Treffpunkt: Dorfplatz.

**Jungschi- und KC-Nacht.** 17. September, Treffpunkt Dorfplatz, 19 Uhr, bis Samstag, 18. September, 11 Uhr, Dorfplatz.

**Kings Klub.** Treffpunkt ist jeweils von 19.30 bis 22 Uhr auf dem Dorfplatz. Nächster Termin ist der 29. Oktober. Infos: Familie Weber, 031 819 64 63, [www.jungschi-belp.ch](http://www.jungschi-belp.ch)

## Kinderbetreuung Ki-Plus

**Eindrücke aus dem Tubehüsli.** bm. Die Frühlingswochen waren nicht nur wetterbedingt eine nasse Zeit, sondern auch bei uns im Tubehüsli gings nass zu und her. Mitte Mai starteten wir mit dem Projektthema Wasser. Sinneserfahrungen, Experimentieren, Geschichten, Lieder, Spiel und Spass rund um das Thema standen im Mittelpunkt unseres Kita-Alltags. Als Höhepunkt unseres Projektes feierten wir gemeinsam mit den Eltern und Geschwistern der Kita-Kinder ein Wasserfest. Trotzdem wir auf Grund der schlechten Witterung nicht wie geplant in unserem Garten feiern konnten, sondern im Mehrzweckraum des Spitals, war es ein gelungenes Fest. Mit Liedern und einem Tanz sowie verschiedenen Spielangeboten zum Thema Wasser konnten unsere Gäste einen Einblick in unser bisher Erlebtes und Erlerntes erhalten.



Nun ist er endlich da – der von uns lang erwünschte und ersehnte Sommer! Und mit ihm auch die Möglichkeit das Element Wasser ausgiebig in unserem Garten auszuleben. Es wird geplanschert und gebadet, auf der improvisierten Wasserrutschbahn gerutscht, mit Wasserballons einander bespritzt und vieles mehr. Fröhlich und lebendig tönt es aus unserem Garten und auch gemächlich schwebende Riesenseifenblasen sind zu sehen.



Während den Sommermonaten ist es auch in diesem Jahr so, dass wir mehrere Kinder verabschieden und neue Kinder eingewöhnen. Somit werden wieder alle 14 Plätze im Tubehüsli belegt sein.

## Ludothek

**Jubiläumsfest und neue Homepage.** mka. An unserem Jubiläumsspielfest am 21. August auf dem Dorfschulhausplatz hatten wir wunderschönes Wetter. Zum Apéro durften wir mit Hans Aeschlimann vom Gemeinderat und Susanne Burla der Präsidentin des VVB zwei VIPs begrüßen. Eigentlich war es schon fast zu heiss, so dass die Badi zu unserem grossen Konkurrenten wurde. Trotzdem waren an die fünfzig Kinder an unserem speziellen Anlass anwesend. Entsprechend unseres Mottos «Spielen – Bewegen – Spass haben», war ihre Freude sichtlich zu erkennen. Die Animatoren von «play4you» erklärten den Kindern diverse Geschicklichkeitsspiele. Mit seiner Diabolo-Show brachte Martin Wieland Kinder und Erwachsene zum Staunen. Seine Kunststücke waren phänomenal! Dank den treuen Mitgliedern der Ludothek und der Gemeinde, darf unsere Ludo in Belp schon über eine 30-jährige erfolgreiche Vergangenheit blicken. Allen Beteiligten möchten wir auf diesem Weg nochmals unsern herzlichen Dank aussprechen. Auch in Zukunft möchten wir viele Kinderherzen erfreuen und auch Erwachsene dazu animieren, sich wieder Zeit zum Spielen frei zu halten. Bald werden wir wieder neue Spiele einkaufen. Nutzen Sie die Gelegenheit, uns Ihre Wünsche mitzuteilen. Werfen Sie doch auch wieder einmal einen Blick auf unsere Homepage. Sie wurde rundum erneuert und wird in Zukunft auch mehr Infos über unser Spielangebot enthalten. [www.ludothek-belp.ch](http://www.ludothek-belp.ch)



## Pfadi Wärenfels



**Jubiläum – 30 Jahre Pfadi.** bm. Mit viel Einsatz und Herzblut wurde unser Jubiläum von einem kleinen OK organisiert. Am Freitag galt es dann ernst. Das Festzelt wurde aufgestellt, das Gumpischloss musste abgeholt und die Mulde mit Sand an den richtigen Ort platziert werden. Es war schon am Freitagabend ein reges Treiben auf dem Dorfschulhausplatz. Am Samstag dann stellten wir die Festwirtschaft auf und erledigten die letzten dringlichen Vorbereitungen. Das Wetter war trocken aber nicht zu heiss, was für ein Pfadifest genau das Richtige war. Gegen Mittag trafen dann die Einheiten mit den Leitern ein und stellten die Posten auf. Bereits um 11 Uhr waren die ersten hungrigen Gäste im Zelt und die Festwirtschaft konnte gestartet werden. Die Mittagszeit brachte für die Verpfle-

gungsmannschaft viel Arbeit. Am Nachmittag verlagerten sich die Besucher an die Stände der Einheiten. Der Menschentöggelikasten war ein grosser Anziehungspunkt. Das Gumpischloss begeisterte die kleinen Besucher. Im Sand wurde auch intensiv nach dem versteckten Gold gesucht und gleich daneben wurde nach Lust und Laune geschminkt. Die jüngste Einheit, die Biber, boten ein Glücksfischen an. Es gab noch viele weitere Attraktionen wie die Geisterbahn und die lustigen Fahrzeuge auf dem Platz. Am Abend führte der Hunger viele wieder ins Festzelt. Dort blieb man dann sitzen und plauderte mit ehemaligen und neuen Pfadifreunden. Für die Jugendlichen und alle noch Junggebliebenen war dann am Abend Disco angesagt in der Turnhalle. Am Sonntag räumten wir mit vielen Helfern alles wieder auf. Es war ein gelungenes Fest für alle. Allen Sponsoren und Helferinnen und Helfern ein riesiges Dankeschön.



Sonntag räumten wir mit vielen Helfern alles wieder auf. Es war ein gelungenes Fest für alle. Allen Sponsoren und Helferinnen und Helfern ein riesiges Dankeschön.

## Spielgruppe Gwundernase

**Viele neue Gesichter.** dh. Nach den Sommerferien haben die Spielgruppenleiterinnen voll motiviert nun wieder den Spielgruppenbetrieb aufgenommen. Viele neue Gesichter sind neugierig in die Spielgruppe gekommen, um zu basteln, mit anderen Kinder zu spielen, zu singen oder um Geschichten zu hören. Einige Kinder sind nun schon das zweite Jahr in der Spielgruppe und waren gespannt auf die neuen Kinder und finden so wieder neue Freunde.

**Freie Plätze.** Es hat noch freie Plätze. Für Infos, Anmeldungen oder einen kostenlosen Schnuppermorgen rufen Sie bitte Karin Maurer unter 031 819 39 70 oder während den Spielgruppenzeiten unter 079 518 41 72 an.

Weitere Informationen erhalten Sie auch auf unserer Website unter [www.spielgruppe-belp.ch](http://www.spielgruppe-belp.ch)



## Ristorante & Bar Puccini

**Ende August war Neueröffnung.** fs. Ende August ist das italienische Restaurant am Bahnhofplatz mit dem neuen Namen Ristorante & Bar Puccini unter der Leitung von Thérèse Kämpf als neue Wirtin eröffnet worden. – Der ehemalige «Räschte», wie man im Gürbetal die Bahnhof-Restaurants nennt, der vor Jahren zum «Da Rocco» umbenannt und italienisch wurde, hat nach Plänen von Architekt Stefan Gerber und Innenarchitektin Andrea Liechti in rund dreimonatiger Umbauzeit einen neuen stilgerechten Schliff und

zusätzlich auch eine neue Küche erhalten. – Namens der Eigentümerin, der Immo AG, berichtete Christoph Schmutz, dass auch bei den Einrichtungen auf einen gehobenen Standard geschaut wurde. «Wir wollen dabei aber alle Leute ansprechen» versicherte er. Und tatsächlich zeigt sich das 90-plätziges Lokal (mit grosser Gartenwirtschaft) in ansprechender Italianità und strahlt dank viel Holz zusätzlich einladende Behaglichkeit aus (Bild: Roger Baumer, Stefisburg/www.rogerbaumannphotografie.ch).



**Die neue Wirtin, Thérèse Kämpf,** steht mit Leib und Seele für gediegene Gastronomie ein, wo sie von Grund auf ausgebildet ist und zuletzt in Interlaken tätig war, respektive noch bis Oktober zusätzlich engagiert ist. In der Küche überlässt sie das Zepter aber **Alessio Ciardo**, der vorher im «Da Bruno» in Einigen kochte und Wert auf frische Ware sowie frische gesunde Zubereitung der typisch italienischen Spezialitäten setzt. «Auf unserer Karte hat es für alle etwas», betonte Thérèse Kämpf anlässlich des Eröffnungsapéros vom 26. August gegenüber dem «Belper» und ergänzte: «Wir servieren täglich zur Mittagszeit vier Menüs, darunter immer eine Pizza und einen Business-Lunch». – Die Karte ist voller glustiger Spezialitäten und wird doch jedem Budget gerecht. Das gilt auch bei den Weinen, wo ausgesuchte Tessiner und Italienische Provenienzen im Angebot stehen. Dabei konnten als Lieferanten ebenfalls lokale Anbieter berücksichtigt werden. Freunde eines gediegenen Bieres dürfen sich übrigens auf das einheimische, oberländische «Rugenbräu» freuen, das damit – soweit bekannt – erstmals offiziell im Dorf Einzug hält. – Kehren Sie im «Puccini» ein (Reservationen unter 031 812 02 02 oder [mail@puccinibelp.ch](mailto:mail@puccinibelp.ch)) und bewerten Sie das Angebot gleich selber. Sie sind hier übrigens täglich willkommen: Es gibt keinen Schliessungstag! – [www.puccinibelp.ch](http://www.puccinibelp.ch)

## Landi

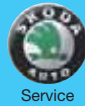


### 10. Kinder-Traktorenrennen.

fw. Am 21. August führte die Landi Belp-Längenberg das 10. Kinder-Traktorenrennen durch. Zum Jubiläum hatten sich 134 Kinder der Jahrgänge 2001 bis 2007 angemeldet. Eltern, Grosseltern, Urgrosseltern, Götti und Gotte begleiteten ihre Kinder zum, wie mir x-fach mitgeteilt wurde, Anlass des Jahres für die Kinder. Nebst vielen Kindern aus der Region nahmen auch Kinder von Hasle bei Burgdorf, Kandersteg, Neueneegg, Kallnach, usw. am traditionellen Kinder-Event

teil. Zehn Kinder mussten wegen Krankheit auf den Start verzichten, so dass 124 die beiden Parcours absolvierten. Alle Teilnehmer durften eine Medaille mit Gravur und Schleife in Empfang nehmen, die drei ersten pro Kategorie je einen Pokal. An diesem tollen Event

# Ihr Partner in der Region



Riegel Werbung Belp

## Steinbach-Garage AG Belp

Lorenz Jaberg · Steinbachstr. 39 · Telefon 031 819 36 36 · www.steinbach-garage.ch



**Coiffeur Damen+Herren**

**031 - 819 28 28**

Marlise Dyser - Käserstr. 4 - 3123 Belp

## Gartenpflege und Gartenbau

garten.schaefer@bluewin.ch

Beat Schäfer GmbH

Niesenweg 8  
3110 Münsingen  
Tel. 031 721 02 01  
Mobil 079 755 11 93

Käserstrasse 7  
3123 Belp  
Tel. 031 721 50 49  
Fax 031 721 50 03



**Jetzt in Belp  
Minimulden-Service**

Hansuelli Gasser  
Mittelstrasse 1, 3123 Belp  
www.minimuldenservice.ch



Friedrich Krebs  
Ihr Finanzberater

**günstige Kredite/  
Hypotheken  
erstklassige  
Vorsorgepläne  
kostenlose  
Steueranalyse**

**Fragen und Informationen rund um Ihre  
individuelle Finanz- und  
Vermögensberatung erteilt:  
Friedrich Krebs, Oberer Hangenbach 64g,  
3088 Rüeggisberg**

Tel. 031 809 45 00 / Mobil 079 238 40 65

AXA Winterthur  
Hauptagentur Peter Wegmüller  
Dorfstrasse 9, 3123 Belp  
Telefon 031 819 52 81, Fax 031 819 17 37  
peter.wegmueller@axa-winterthur.ch  
www.axa-winterthur.ch/casinoplatz

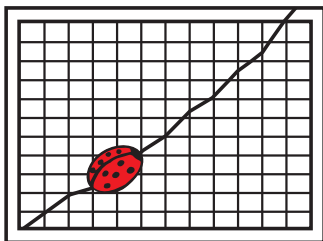


Ihr BLS Reisezentrum im Bahnhof Belp  
Der Spezialist für Fernreisen, Badeferien oder Städtereisen. Wir vermitteln  
auch Mietwagen und Fähren. Lassen Sie sich unverbindlich beraten.  
Check-in am Bahnhof mit Bordkartenausgabe und Geldwechsel.

BLS Reisezentrum Belp, Telefon 058 327 27 02

Offen Mo - Fr 5.30 - 20.15 Uhr  
Sa/So 6.30 - 19.15 Uhr

bts.Reisezentrum

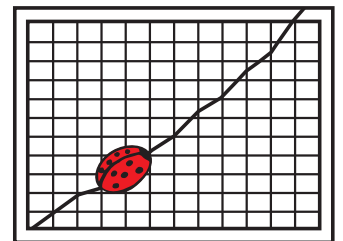


## MAX A. NYDEGGER Treuhand AG

**Büro Bern**  
Monbijoustr. 10, Telefon 031 382 27 37  
nydegger.treuhand@bluewin.ch

**Filiale Belp**  
Riedlistrasse 17, Telefon 031 819 25 83

**Buchhaltungen  
Expertisen  
Steuer- und  
Wirtschaftsberatungen  
Hausverwaltungen**



**Mehr Stauraum dank  
Ihrem Schrankspezia-  
listen.**

**Besuchen Sie uns auf  
www.schrankladen.ch**

**JUTZI'S SCHRANKLADEN**

Seftigenstrasse 225  
3084 Wabern  
Telefon 031 372 32 42  
www.schrankladen.ch

# Das Gute liegt so nah.

www.valiant.ch

Nähe, die Sie weiter bringt.

VALIANT

waren alle Kinder Sieger, denn jedes hat sein Bestes gegeben. Ranglisten finden Sie im Internet unter [landibelp.ch](http://landibelp.ch)

Einen besonderen Rekord gab es kurz vor der Rangverkündigung. Auf Initiative unseres langjährigen Speakers Erich Hönger wurde die längste Kinder-Traktorenkolonne (Schlaufe) der Schweiz zusammen gestellt. Zum 10-Jahre-Jubiläum wurde mit 100 Kindertraktoren ein 110 Meter lange Schlaufe gebildet. Unter grossem Applaus wurde das einmalige Erlebnis im Bild festgehalten. Ein grosses Dankeschön allen Helferinnen- und Helfern, die jedes Jahr zum Gelingen des in der Schweiz in dieser Form wohl einzigen Kinderevents beitragen. **10 Jahre, 100 Kindertraktoren, 110 Meter Schlaufe und 200 strahlende Kinderaugen!**

**LANDI-Reise nach Tschechien.** Die Reise der LANDI Belp-Längenberg führte 28 Teilnehmer vom 23. bis 28. August nach Tschechien. Bei den Fachbesuchen stellten wir fest, dass neben modernen «westlichen» Landwirtschaftsbetrieben z. T. die Nachwirkungen des Kommunismus nach wie vor spürbar sind. Neben diversen Besichtigungen von landwirtschaftsbetrieben war selbstverständlich ein Besuch der Belper Partnergemeinde Telc ein Muss. Nach einer herzlichen Begrüssung durch den Bürgermeister und der Besichtigung des Schlosses mussten wir natürlich die von der Gemeinde Belp finanzierte Brücke überqueren. Tschechien ist bekannt für sein vielfältiges und geschmackvolles Bier; Grund genug für die Besichtigung der Bierbrauerei Bohemia Regent, eine der ältesten tschechischen Brauereien. Prag, die «goldene Stadt», alleine ist eine Reise wert: Karlsbrücke, Prager Burg, Wenzelsplatz, die Moldau und unzählige alte Kirchen laden zum Verweilen in einer Stadt, die vom 2. Weltkrieg weitgehend verschont worden war.



**Kinderschwimmkurse.** Das SchwimmTeam bietet Kurse für kleine Schwimmer und Schwimmerinnen ab vier Jahren im Lernschwimmbecken des Mühlemattschulhauses an. In den Kinderschwimmkursen wird den Kindern der Umgang mit dem Element Wasser und das Schwimmen beigebracht. Die Kinder sollen Freude und die schönen Seiten des nassen Elementes kennen lernen und damit vertraut werden. Die Kurse finden am Dienstag, Mittwoch und Samstag statt. Im Oktober 2010 und im März 2011 starten wir jeweils mit einer Kursstaffel, in der alle sieben Grundagentests, nach den neuen Richtlinien von [www.swimsports.ch](http://www.swimsports.ch) (Krebs, Seepferd, Frosch, Pinguin, Tintenfisch, Krokodil und Eisbär) angeboten und in den Trainingsgruppen vertieft werden.



Das SchwimmTeam Belp ist seit Januar 2008 A-Quality zertifiziert, nebst dem gültigen SLRG Brevet 1 und CPR absolvieren wir jährlich

eine Weiterbildung bei [swimsports.ch](http://swimsports.ch).

Weitere Infos finden sie auf unserer Homepage:

[www.schwimmteam-belp.ch](http://www.schwimmteam-belp.ch) oder unter 079/ 914 54 57

## Q.C.M. quality control management AG

**Belp ist unsere Heimatdestination.** bz. Fliegen, der alte Traum der Menschheit. Die Sicherheitsstandards und -vorschriften in der Luftfahrt stellen höchste Anforderungen an die Unternehmen der Branche. Die Firma Q.C.M. ist international gefragt, wenn es um Qualitätssicherung, Qualitätsmanagement und Training im Bereich Luftfahrt-Sicherheit geht. Die Firma kehrt jetzt mit ihrem Hauptsitz nach Belp zurück. Der Spatenstich für den Neubau des Firmengebäudes ist erfolgt.



Knapp drei Millionen Franken investiert die Q.C.M. quality control management AG in den Neubau an der Eichholzstrasse in Belp. Als Bezugstermin ist August 2011 vorgesehen. Geschäftsführer und Verwaltungsratspräsident Markus Enck wertet den Neubau als Meilenstein in der noch jungen Geschichte der Firma: «Das ist ein wichtiger Schritt in die Zukunft unseres Unternehmens».

Q.C.M. wurde 1999 als Zweipersonen-Unternehmen in Bern gegründet und kam 2002 nach Belp als Mieterin in die Gebäude der Heli-swiss. 2007 zog die Firma aus Platzgründen nach Kehrsatz um. Kurz darauf wurden unter dem Namen Q.C.M. zwei weitere Betriebe, die Q.C.M. camo plus AG und die Q.C.M. maintenance AG gegründet. Mit heute über 30 Mitarbeitern und Dozenten hat die Q.C.M. jetzt beschlossen, nach Belp zurückzukehren und sich hier langfristig niederzulassen. «Belp ist sozusagen unsere natürliche Heimatdestination», sagt Geschäftsführer Markus Enck und meint damit natürlich die Nähe zum Flughafen, aber auch die attraktiven Standortbedingungen der Gemeinde für KMUs.

Die internationalen Sicherheitsstandards, unter anderem von der europäischen Luftfahrtbehörde EASA vorgegeben und von den nationalen Behörden wie etwa dem Bundesamt für Zivilluftfahrt BAZL überwacht, unterliegen dauernden Überprüfungen und Erweiterungen. Unternehmen wie die Q.C.M. stellen dabei sicher, dass die Akteure, also Airlines, Wartungsbetriebe, Helikopterfirmen usw. sich auch regelmässig weiterbilden und die neuen Standards in ihren Betrieben umsetzen können. Dafür braucht es unter anderem Personalschulung, aber auch die Begleitung neuer Flugzeugtypen bei deren Inbetriebnahme und Wartung. In diesen Bereichen ist die Q.C.M. tätig mit Kunden in mittlerweile über 15 Ländern.

Im zweistöckigen/zweistöckigen Neubau werden einerseits die Geschäftsführung und Administration der Firma untergebracht sein, andererseits wird den Schulungs- und Trainingsräumlichkeiten viel Platz eingeräumt. Mit zum Neubau gehören Unterkünfte für die Kursteilnehmer, die aus ganz Europa, teilweise auch Übersee und Fernost in die Aus- und Weiterbildungsmodule zu Q.C.M. nach Belp anreisen.

## H<sub>2</sub>O Wasser erleben AG

**Kids im Wasser: Bewegung und Spass.** mgt. Wasser ist ein Element, in dem sich alle Kinder wohl fühlen. Baby- und Kleinkinderschwimmkurse sind deshalb bestens geeignet, die Freude am

Wasser von Grund auf zu wecken und dabei gleichzeitig frühzeitig positiv auf die ganzheitliche Entwicklung von Kindern einzuwirken. «H<sub>2</sub>O Wasser erleben» ist der europaweit grösste Anbieter von Baby- und Kleinkinderschwimmkursen. Das eduQua-zertifizierte Unternehmen bietet zahlreiche Kurse für Kinder ab zehn Wochen bis zu vier Jahren an. Die Kursinhalte sind so aufgebaut, dass die Kids ihrem Alter entsprechend gefördert werden. Kursorte sind ausschliesslich ausgewählte Therapiebäder in Spitälern oder anderen gesundheitsnahen Einrichtungen.

**Ab 11. Oktober** starten an über 30 Standorten in der Deutschschweiz neue Kurse. **Mögliche Kurszeiten im Bezirksspital Belp:** Montag, zwischen 15 und 19.45 Uhr, Mittwoch zwischen 17 und 20.15 Uhr, Donnerstag, zwischen 17 und 20 Uhr, und Samstag, zwischen 9 und 12 Uhr. An diesen Tagen und Zeiten haben wir in den jeweiligen Bädern das Wasser gemietet. Wann welcher Kurs stattfindet, können wir Ihnen aber erst sehr kurzfristig mitteilen. Bitte geben Sie uns bei Ihrer Anmeldung die Ihnen möglichen Tage und Zeiten an. Falls an gewünschtem Tag oder zur gewünschten Zeit kein dem Niveau entsprechender Kurs stattfindet, werden wir uns mit Ihnen in Verbindung setzen und Ihnen Alternativen anbieten. **Anmeldeschluss für die neuen Kurse ist Ende September:** [www.wassererleben.ch](http://www.wassererleben.ch), 0848 577 977, Fax 0848 577 978, [office@wassererleben.ch](mailto:office@wassererleben.ch)

Und ausserdem...

## Regionalkonferenz Bern-Mittelland

**Startschuss zur Mitwirkung zum Regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Bern-Mittelland (RGSK).** mgt. Das neue Planungsinstrument bezweckt eine bessere und nachhaltigere Abstimmung der Gesamtverkehrsplanung und Siedlungsentwicklung in der Region. Nach vorliegenden Prognosen wird die Bevölkerung in der Region Bern-Mittelland bis 2030 um 6% wachsen und die Zahl der Arbeitsplätze sich um 8 bis 9% erhöhen. Der Platzbedarf für Wohnraum wird weiter steigen und das Verkehrsaufkommen deutlich zunehmen. Trendprognosen deuten darauf hin, dass der öffentliche Verkehr in den nächsten 20 Jahren um rund 60% und der motorisierte Individualverkehr um knapp 25% wachsen. Wie lässt sich dieses Wachstum bewältigen? Wie können Siedlungs- und Verkehrsentwicklung so aufeinander abgestimmt werden, dass Verkehr und Energieverbrauch nicht übermässig zunehmen? Und wie kann die hohe Lebensqualität der Region Bern-Mittelland auch für zukünftige Generationen gesichert werden? Mögliche Antworten auf diese Fragen gibt das Regionale Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Bern-Mittelland.

**Miteinander, nicht gegeneinander.** Das RGSK Bern-Mittelland wurde unter der Federführung der Regionalkonferenz in Zusammenarbeit mit den Gemeinden, dem Kanton und externen Fachleuten für die 98 Gemeinden im Perimeter der Regionalkonferenz Bern-Mittelland erarbeitet. Das Konzept bezweckt kurze Wege durch eine gezielte Siedlungsentwicklung sowie ein Miteinander von Autoverkehr, öffentlichem Verkehr und von Fuss- und Veloverkehr. Das neue Planungsinstrument hat die Form und Rechtswirkung eines regionalen Richtplans und bildet die Grundlage für die Verkehrs- und Siedlungsplanung auf kantonaler Ebene. Als regionale Mittelfristplanung fliesst das RGSK in die unterschiedlichen kantonalen Planungs- und Finanzierungsinstrumente ein und beeinflusst diese.

**Siedlungs- und Verkehrsentwicklung – quo vadis?** Die Massnahmen aus dem RGSK sollen wesentlich dazu beitragen, dass die Region Bern-Mittelland auch künftig eine attraktive Lebens- und Arbeitsregion mit hoher Lebensqualität bleibt. Um dieses Ziel zu erreichen, soll der Verkehr schonend und umweltfreundlich abgewickelt werden, die Investitionen in die Verkehrsinfrastruktur finanziell tragbar sein und die wirtschaftliche Wettbewerbsfähigkeit der Region verstärkt werden. Entscheidend ist, wo die Siedlungsentwicklung stattfinden wird. Es ist vorgesehen, dass sich das Wachstum an der regionalen Zentrenstruktur orientiert und an Orten konzentriert wird, die sehr gut mit dem öffentlichen Verkehr erschlossen sind. Hierzu wurden im RGSK Entwicklungsschwerpunkte für Wohnen

und Arbeiten bezeichnet. Bei der Verkehrsentwicklung besteht das Ziel darin, mit einer geschickten, auf eine optimale Zentrenstruktur ausgerichteten Raumplanung, zusätzlichen Verkehr möglichst zu vermeiden. Der verbleibende Verkehr ist auf den öffentlichen Verkehr oder auf den Fuss- und Radverkehr zu verlagern. Im Rahmen der RGSK-Erarbeitung wurden für den motorisierten Individualverkehr, den öffentlichen Verkehr und den Langsamverkehr regionale Basisnetze definiert. Diese bilden die Grundlage für die Festlegung von Massnahmen, die im Rahmen der Agglomerationsprogramme durch den Bund mitfinanziert werden sollen.

Die Mitwirkung zum RGSK Bern-Mittelland dauert vom 19. August bis zum 19. November 2010. Der Mitwirkungsbericht sowie die Anpassungen aufgrund der Mitwirkung werden im Mai 2011 vorgestellt. Das RGSK wird 2012 durch die Regionalversammlung verabschiedet und danach vom Kanton genehmigt. Anschliessend wird die Planung umgesetzt. Die Mitwirkungsunterlagen und eine Kurzfassung zum RGSK sind verfügbar unter: [www.bernmittelland.ch](http://www.bernmittelland.ch)



## Das Wort des Gemeindepräsidenten

### Schloss Belp

**Liebe Belperinnen und Belper.** In der Juli-Ausgabe habe ich letztmals zum Geschäft «Schloss Belp» Stellung genommen. Seither hat sich einiges bewegt: Das vom Gemeinderat Ende Juni verabschiedete Nutzungskonzept samt Angebot wurde vom Kanton nicht akzeptiert. Im gemeinsamen Gespräch habe ich die Haltung der Gemeinde erläutert. Trotzdem verlangte der Kanton ein detailliertes Nutzungskonzept, das der Zone für öffentliche Nutzung entspricht sowie ein Angebot, das in der Grössenordnung des Ertragswerts liegt. Aufgrund der Bestimmungen über die Zone für öffentliche Nutzung kommt für die Gemeinde lediglich eine Nutzung der Räumlichkeiten im Schloss für die Verwaltung in Frage. Zusätzlich sieht der Gemeinderat vor, gewisse Räume auch für kulturelle Veranstaltungen zu benützen. Die Umgebung soll der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden (Park, Spielplatz usw.). Aufgrund dieser Tatsache hat nun der Gemeinderat ein neues Angebot erarbeitet und dem Amt für Gebäude und Grundstücke eingereicht. Die Beschlussfassung über den Kauf obliegt schlussendlich den Stimmberechtigten unserer Gemeinde, sofern der Kanton unser Angebot samt Konzept akzeptiert.



Rudolf Neuenschwander

## Aus dem Gemeinderat

**Planungs- und Umweltkommission.** as. Mit dem Rücktritt von Hans Gasser aus der Planungs- und Umweltkommission wurde eine Ersatzwahl nötig. Als neues Mitglied und Vertreter der BDP wurde Hans Wittwer gewählt.

**Gemeindeversammlungen.** Die Traktandenliste der Gemeindeversammlung vom **2. Dezember** umfasst folgende Geschäfte: Verleihung Prix Belp und Ehrung erfolgreicher Belper/Genehmigung des Voranschlages 2011 / Fusion mit Gemeinde Belpberg: Genehmigung des Fusionsreglements und des Fusionsvertrags.

Bereits stehen die **Gemeindeversammlungs-Daten 2011** zum Vorzeichen fest: 31. März, 16. Juni, 15. September und 1. Dezember.

**Zusicherung des Gemeindebürgerrechts.** Folgenden Personen, die sich um das Schweizer Bürgerrecht bewerben, wurde gestützt auf das positive Prüfungsergebnis das Gemeindebürgerrecht von Belp zugesichert: Havka Begic, geb. 1964, und Tochter Admira Begic, geb. 1993, von Bosnien und Herzegowina; Negra Hamidovic, geb. 1986, von Bosnien und Herzegowina; Kasim Hoti, geb. 1963, und Ehefrau Vjollca Hoti, geb. 1970, sowie Kinder Arbresha, geb. 1992, Arber, geb. 1995, Arianit, geb. 1996, und Shyhrete, geb. 2000, von Kosovo; Elilan Rasaiah, geb. 1995 und Ramanan Rasaiah, geb. 1996, von Sri Lanka; Amirthalingam Thirunavukkarasu, geb. 1958, und Ehefrau Sivanewary Amirthalingam, geb. 1963, sowie Kinder Saaruhan, geb. 1997, und Shathanan Amirthalingam, geb. 2000, von Sri Lanka.

## Verleihung des «Prix Belp» und Ehrung erfolgreicher Belper

2007 wurde der «Prix Belp» geschaffen, um eine Person, Gruppe, Verein oder Institution zu ehren, die sich auf herausragende Art um die Förderung des öffentlichen Wohls, der Bereicherung des kulturellen Angebots oder der Bekanntheit der Gemeinde verdient gemacht hat. Während der Jahre 2007 bis 2009 wurden Hansruedi Haenni, Fritz Sahli und Peter Wittwer für ihr Lebenswerk geehrt.

Da die Vorschläge aus der Bevölkerung seit 2008 rückläufig sind, überarbeitete die Kultur-, Freizeit- und Sportkommission die Richtlinien in mehreren Sitzungen grundlegend. In Zukunft sollen auch sportliche bzw. messbare Leistungen wieder zum Zug kommen. Beabsichtigt war, eine Mischlösung zwischen der Verleihung des «Prix Belp» und einer neuen Variante des bis Ende 2006 durchgeführten «Empfangs erfolgreicher Belper» anzubieten. Am 24. Juni genehmigte der Gemeinderat die neuen Richtlinien.

**Ihre Vorschläge** für die Ehrungen bzw. den «Prix Belp» in den Sparten Kultur, Soziales, Sport, Wirtschaft oder Lebenswerk, nehmen wir **bis 30. September** entgegen. Die zu würdigende(n) Leistung(en) können Sie in Stichworten erfassen.

Nach dem Stichtag werden die eingereichten Vorschläge durch die Kultur-, Freizeit- und Sportkommission genau geprüft. Wer die Kriterien erfüllt, wird zur Ehrung zugelassen.

Aus allen zu ehrenden erfolgreichen Belpern kann der Preisträger des «Prix Belp» bestimmt werden.

**Berechtigung/Angaben:** Zu den Ehrungen bzw. zur Verleihung des «Prix Belp» werden grundsätzlich zugelassen:

- Personen mit Wohnsitz oder Aufenthalt in Belp;
- in einem Belper Verein tätige Personen;
- Gruppen/Vereine/Institutionen aus Belp;
- auswärtige Personen, die mit ihrer erbrachten Leistung einen besonderen Bezug zur Gemeinde Belp nachweisen können.

Ihre Eingabe muss folgende Angaben beinhalten:

- Bereich;
- Name, Vorname/Gruppierung;
- Adresse;
- Jahrgang;
- zu würdigende Leistung(en) im laufenden Jahr oder ausserordentliches Engagement über einen längeren Zeitraum.

Auf der Internetseite der Gemeinde [www.belp.ch](http://www.belp.ch) können Sie die Richtlinien inkl. Kriterienkatalog sowie eine Vorlage zur Nomination für die Ehrungen bzw. den «Prix Belp» abrufen.

Die Ehrungen bzw. die Verleihung des «Prix Belp» findet zu Beginn der Gemeindeversammlung vom **2. Dezember** statt.

**Anmeldungen sind an folgende Adresse zu richten:**

Kultur-, Freizeit- und Sportkommission, Judith Skeli, Gartenstrasse 2, Postfach 64, 3123 Belp, Fax 031 818 22 99 oder [skeli.judith@belp.ch](mailto:skeli.judith@belp.ch)

## MUSEMÜNTSCHI

**Musemüntschi – ein Merci an die Bevölkerung der Stadt und Gemeinden, die die fünf grossen Kulturinstitutionen mit Subventionen unterstützen.**

Die Kulturinstitutionen Berner Symphonieorchester, Historisches Museum Bern, Kunstmuseum Bern, Stadttheater Bern und Zentrum Paul Klee laden die Belperinnen und Belper zu ihren **kostenlosen Veranstaltungen** ein.

Es handelt sich dabei noch um folgende Angebote: **Stadttheater Bern:** Einladung zur Generalprobe «Tosca» von Giacomo Puccini, Oper in drei Akten vom Freitag, 1. Oktober, 19.30 Uhr. **Kunstmuseum Bern: Kunst hier und jetzt,** Führungen, Kinderprogramm, Performances, Prominente aus Politik und Kultur auf der Bühne, Kulinarisches... vom Sonntag, 17. Oktober, 10 bis 17 Uhr. **Berner Symphonieorchester:** Generalprobe zum Symphoniekonzert «Sechs Temperamente». Mit persönlicher Einführung durch das BSO-Team Kultur-Casino Bern vom Donnerstag, 11. November, 9 bis 12.30 Uhr. Weitere Informationen zu den Anlässen finden Sie auf der Webseite der Einwohnergemeinde [www.belp.ch](http://www.belp.ch) oder auf den speziellen Internetseiten der Anbieter, so zum Beispiel [www.stadttheaterbern.ch/](http://www.stadttheaterbern.ch/) [www.kunstmuseumbern.ch/](http://www.kunstmuseumbern.ch/) [www.bernorchester.ch/](http://www.bernorchester.ch/). – Die Prospekte des Musemüntschi liegen in der Gemeinde zum Mitnehmen auf. Anmeldungen sind erwünscht. – Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen!

**Kultur-, Freizeit- und Sportkommission**

## Vormundschafts-, Jugend- und Gesundheitskommission

**Parcours im Giessenbad.** mgt. Sicher sind euch die schöne Holzsonne im Giessenbad und die verschiedenen Prospekte aufgefallen. Mit dieser Sonne organisierte der Gesundheitsausschuss der Vormundschafts-, Jugend- und Gesundheitskommission Auftritte zu den Themen «Sonne und Haut». Den ersten gelungenen Auftritt hatte die Sonne am 21. Juli, als mit Unterstützung der Berner Krebsliga in der Badi ein lustiger und lehrreicher Kinderparcours durchgeführt wurde. Mit den blossen Füssen tasteten sich die Kinder über verschieden präparierte Holzbretter, um zu erfahren, wie gegen Mittag die Sonne stärker einwirkt. Spielerisch wurde den Kindern erklärt, wie wichtig der Sonnenschutz ist. Einige der Kinder waren bereits gut informiert und erzählten spontan über ihre gemachten Erfahrungen. Super!



## Marktkommission

**Umfrage.** ps. Seit rund 25 Jahren gibt es jeden Samstag den Wochenmarkt und jeden letzten Samstag im Monat den Monatsmarkt, am 1. Freitag im Mai den Jahrmarkt und am 1. Sonntag im Dezember den Dezembermarkt (früher Weihnachtsmarkt). Diese

Eidg. dipl.

**Coiffure  
Oswald**  
Créations

*Schnell und günstig  
auch ohne Voranmeldung*  
Tel. 031 819 68 68

Steinbachstrasse 23 • 3123 Belp

Scherler AG  
Elektro und Telematik

Papiermühlestrasse 9  
3000 Bern 25  
Telefon 031 330 41 11  
Telefax 031 330 41 22

24-h-Pikettdienst 031 330 41 41  
E-Mail: info@scherler-ag.ch  
Internet: www.scherler-ag.ch



## Chumm zu de Elektroinstallatöre cho schnuppere!

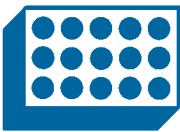
Elektroinstallateur ist ein interessanter Beruf, vielseitig und mit Entwicklungsmöglichkeiten. Unsere Firma, die ständig mehrere Lehrlinge in der Ausbildung hat, setzt auf Teamgeist, kollegiale Zusammenarbeit und Förderung jedes Einzelnen. Verschaffe dir einen eigenen Eindruck in einer Schnupperwoche bei Scherler. Ruf einfach an und vereinbare mit Herrn Neuenschwander einen Termin. Wir freuen uns, dir möglichst viel von unserer Berufswelt zu zeigen!

**Scherler sorgt für Spannung**

*Da geh' ich hin!*

IHR MODEHAUS  
**moser**

Dorfstrasse 42 + 49, 3123 Belp, Tel. 031 819 03 07



**P. Guggisberg  
BAU Belp**  
031 819 15 48

Peter Guggisberg, Bau, Schafmattstr. 13, 3123 Belp

Umbauten – Renovationen – Fassadensanierungen  
Landwirtschaftliche Umbauten  
Bau von Jauchegruben – Abdichtungen

## Dorfzimmerei Gasser

Ruffin Gasser  
Rubigenstrasse 46c  
3123 Belp  
Tel. 031 819 29 19  
Natel 079 444 77 45  
Fax 031 819 29 21

info@dorfzimmerei-gasser.ch  
www.dorfzimmerei-gasser.ch

Umbauten  
Reparaturen  
Innenausbau  
Bodenbeläge  
Renovationen  
Massive Holzmöbel  
Schleifen von Parkett  
Eigene Parkett-Ausstellung

*Gesichtsbehandlungen*  
*Fusspflege/Maniküre*  
*Tages-Foto-Bräut-Makeup*  
*Körperbehandlungen*

**MILA D'OPIZ**  
Kosmetik/Visagistik/Fusspflege  
Steinbachstr. 25, 3123 Belp  
☎ 031 812 17 02 ✉ info@koch-cosmetics.ch

**Mechtild Koch**  
Kosmetik/Visagistik/Fusspflege  
Steinbachstr. 25, 3123 Belp  
☎ 031 812 17 02 ✉ info@koch-cosmetics.ch

**koch-cosmetics**



**Restaurant Pizzeria Sonne**  
Gurnigelstrasse 1 • 3132 Riggisberg  
Telefon 031 802 11 62  
www.pizzeriasonne.ch

## Energie Belp

Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation

Rubigenstr. 12, 3123 Belp, Tel. 031 818 82 82  
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

24h-Pikettdienst 031 818 82 80

**Textilreinigung  
& Wäscherei**

- Hemdenservice
- Daunen-Duvets
- Berufswäsche
- Leder und Teppiche

**Leonardo Grisolia**  
Bahnhofstrasse 7a  
3123 Belp  
Telefon 031 819 23 20

Kindershop

**MIKADO**

Ursula Brönnimann  
Bahnhofstrasse 1, 3123 Belp

Bébé-, Kinder- und Teenager-Mode  
Telefon 031 819 34 42

Amplifon – professionelle  
Hörberatung und  
umfassender Service in  
Hörweite.



**Amplifon AG**  
Bahnhofstrasse 7, 3123 Belp, Tel. 031 812 18 73  
belp@amplifon.com, www.amplifon.ch

**amplifon**  
Immer in Ihrer Hörweite.

**Ihr Profi für Natel  
und Zubehör**

**NatelProfi**

3123 Belp  
Steinbachstr.13  
Tel:031/318 24 26  
profi@natelprofi.ch





Märkte haben sich etabliert, sind beliebt und nicht mehr wegzudenken. Die Marktkommission ist bestrebt, laufend Verbesserungen anzubringen, insbesondere bei den beiden Grossmärkten. Die Marktkommission hat sich deshalb entschlossen, sich an die Belper Bevölkerung zu wenden und ihr die Möglichkeit zu geben, Wünsche, Anregungen oder gute Ideen zu unterbreiten. Also, nichts wie los, gute Ideen zu Papier bringen und dem Präsidenten, Peter Straub, Sägemattstrasse 10a, 3123 Belp, 031 819 16 56 oder per Email: [straub.peter@bluewin.ch](mailto:straub.peter@bluewin.ch) senden. Wir freuen uns, wenn sich viele spontan mit guten Ideen melden.

**Nachwuchs gesucht.** Wer hat Interesse in der Marktkommission mitzuhelfen und mitzudenken? Wir treffen uns jährlich zu sechs bis acht Sitzungen. Bei den beiden Grossmärkten ist die Mithilfe den ganzen Tag erforderlich. Wer sich angesprochen fühlt, melde sich an obige Adresse zu einem unverbindlichen ersten Kontakt.

## Energie Belp

**Aufhebung der Verschlüsselung im digital TV Angebot.** Se. Seit über 30 Jahren betreibt die Energie Belp in unserer Gemeinde sowie seit 2007 in der Gemeinde Toffen das Kabelfernsehnetz. Mit dem Fortschritt der Technologie wurden in den vergangenen Jahren eine Vielzahl von digitalen TV- und Radiosendern aufgeschaltet. Bis anhin war der Empfang dieser digitalen Sender mit dem Kauf einer sogenannten Settop-Box verbunden. Seit dem 1. September ist dieser Zwang zu einem grossen Teil verschwunden. Die Programme der freien Fernseh- und Radioanstalten sind unverschlüsselt und über alle im Handel erhältlichen Settop-Boxen oder die im Fernsehen eingebauten DVB-C Empfänger kostenlos zu empfangen.

- Das heisst für Sie als Fernsehkonsumenten, Fernsehkonsumentin:
- Der Empfang des qualitativ besseren digitalen Fernsehens wird mit einem im TV-Gerät integrierten DVB-C Empfänger oder einer frei wählbaren Settop-Box ohne Smartcard möglich.
  - Der digitale Fernseh- und Radioempfang über bereits bestehende Boxen und integrierte Empfänger (mit Smartcard) bleibt unverändert.
  - Der Empfang von zusätzlichen Pay-Paketen (z. B. Family, Film, Musik, Dokumentation) erfordert nach wie vor eine Smartcard von Quickline. Infos dazu erhalten Sie bei Energie Belp, Quickline oder Ihrem Radio- und TV-Händler.

Mit dieser einschneidenden Veränderung sind wir bestrebt, Ihnen einen klaren Mehrwert zu bieten. Bisher konnten Sie 36 analoge Fernsehsender empfangen. Mit der Aufhebung der Grundverschlüsselung kommen nun zusätzlich 110 digitale TV-Sender inkl. HD Suisse (bei gleichbleibender Grundgebühr) dazu.

## bfu – Sicherheitstipp

**Sicher auf der Leiter.** hr. Ein Viertel aller Verunfallten stürzt aus der Höhe. Ursachen dafür sind ungenügende Absturzsicherungen oder ungeeignete Aufstieghilfen. Aus Bequemlichkeit, in der Hektik oder aus falscher Sparsamkeit werden oft Stühle oder Bücherstapel verwendet. Hoch hinaus kommen Sie sicher vor allem mit einer geeigneten Leiter.



Beachten Sie dazu Folgendes:  
Verwenden Sie auch eine Leiter für einfache Arbeiten. Bei umfangreichen Arbeiten sind Gerüste und das Beiziehen einer Fachperson sicherer und komfortabler.  
Kaufen Sie eine Haushaltleiter mit breiten Tritten (statt Sprossen), rutschfesten Belägen und einem Sicherheitsbügel mind. bis auf Kniehöhe für besseren Halt auf dem obersten Tritt. Solide Gummifüsse sorgen für einen sicheren Stand der Leiter und schonen den Boden.

Platzieren Sie eine Anstelloiter nicht zu steil und nicht zu flach. Der Winkel sollte etwa 70° betragen.

Öffnen Sie die beiden Leiterteile einer Bockleiter bis zum Spreizanschlag. Verwenden Sie eine Bockleiter nicht als Anstelloiter und steigen Sie ab, wenn der Standort der Leiter verschoben werden soll.  
**Heinrich Ryser**, bfu-Sicherheitsdelegierter Gemeinde, 031 819 13 11 oder 079 335 55 55

## Ortsmuseum

**Altes Handwerk beim Turm.** hrh. Kindheitserinnerungen wurden



wach als am 14. August Schmied Tschannen aus Gerzensee, dank seiner mobilen Esse, vor dem Turm einem Pferd neue Hufeisen verpasste. Die klingenden Hammerschläge waren früher in jedem Bauerndorf zu vernehmen. Sie waren sozusagen der Pulsschlag des Dorflebens. Als Kinder haben wir zugehört, wenn der Schmied den braunen «Schurz» aus Ziegenleder umgebunden, einem Ross das glühende Eisen auf den Huf presste, dass es zischte und rauchte und der Gestank von verbranntem Horn in die Nase

stach. Das arme Pferd haben wir gedacht!  
Rund 70 Schaulustige, gross und klein, verfolgten das interessante Geschehen. Die Älteren, fachkundig plaudernd bei einem Gläschen Wein, schwelgten in der Erinnerung. Die Jüngeren mit staunend grossen Augen. Auch 1500 Jahre nachdem der Mensch die ersten Pferde beschlagen hat, ist Max Tschannen öfters auf der «Stör» unterwegs, denn die Zahl der Reit- und Sportpferde und ihr «Schuhbedarf» nimmt ständig zu. Dem Fachmann Tschannen ein herzhaftes «Merci». Na ja, Sie schmiedeten auch Pläne. Tun Sie es, so lange das Eisen noch heiss ist. Deshalb erwarten wir Sie jeden Samstag, von 10 bis 16 Uhr, als «Neugierige» im Turm. Gruppenbesuche jederzeit möglich. Kontakt 031 819 47 43 oder 031 819 12 51.

## Gemeindebibliothek

**Der kleine Wassermann – Kindermattinee.** Sa. Als Rahmenprogramm Kunst am Wasser ist dies eine gemeinsame Veranstaltung der Bibliotheken Belp, Münsingen, Muri-Gümligen und Rubigen für Familien mit Kindern ab 4 Jahren am **Sonntag, 24. Oktober, 11 Uhr**, in der Aula des Schulzentrums Rebacker, Turnhallenweg 8 in Münsingen. Uwe Schönbeck liest aus dem Kinderbuch von Otfried Preussler. Die Vorlesestunde wird musikalisch begleitet durch die Band Los Hobos. **Gratis-Eintrittskarten** können an der Theke bezogen werden und gelten als verbindliche Anmeldung, da die Platzzahl beschränkt ist.

Der deutsche Sänger und Schauspieler **Uwe Schönbeck** arbeitet regelmässig für Film, Funk und Fernsehen und ist gerngesehener Gast an vielen grossen Opernhäusern und Theatern. Seit rund 20 Jahren lebt und arbeitet er in seiner Wahlheimat Bern. Nicole Wenger Gesang, Disu Gmünder Gitarre und Akkordeon und Chrigu Rechsteiner Geige, Bass, Mandoline bilden das Trio **Los Hobos**, die Musiker stammen einerseits aus einem pop-rockigen Umfeld, andererseits aus der Folk- und Volksmusikszene.

## Redaktionsschluss für die nächsten Ausgaben des «Belper»:

**Donnerstag, 7. Oktober** (Fritz Sahli), und **Donnerstag, 4. November** (Eliane Schär), jeweils um 19 Uhr. – Die Redaktionsdaten sind auch unter [www.belp.ch/der\\_belper](http://www.belp.ch/der_belper), abrufbar.

# Praxis für KomplementärTherapie

**Gabriella Hafen,**  
079 385 57 66

Craniosacrale Therapie – Schwerpunkt  
Kiefergelenk und Körperstatik

**Rita Leibundgut-Ingold**  
031 819 90 90

Systemische Kinesiologie, Lern-  
förderung, Paar- und Familientherapie

**Agathe Löliger,**  
031 819 97 39

Atemtherapie / Atempädagogik  
nach Middendorf

Sägetstrasse 1b, 3123 Belp

[www.komplementär-belp.ch](http://www.komplementär-belp.ch)



**PUTZ-AMEISEN**

[www.putzameisen.ch](http://www.putzameisen.ch)  
info@putzameisen.ch

Marion Zimmermann  
Schafmattstrasse 15  
3123 Belp  
079 521 56 29

- Umzugsreinigungen (mit Abgabegarantie)
- Wohnungsreinigungen
- Treppenhausreinigungen
- Büro- und Praxisreinigungen
- Fensterreinigungen
- Frühlingsputz
- Hauswartung/Putzen in Neubauten

Zuverlässig und zu fairen Preisen

**Physiotherapie Steinbach**  
*physio aktiv*  
3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechter und Team  
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp  
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36

**LANDI Belp-Längenberg**

Aemmenmattstrasse 4  
3123 Belp  
Telefon: 031 812 40 00

**Öffnungszeiten**

Mo – Fr 08.00 – 18.30 Uhr  
Sa 08.00 – 17.00 Uhr



Industrie Nord



**LANDI  
Markt**

**GSCHÄNK-EGGE**

Steinbachstrasse 15 3123 Belp Tel. 031 819 45 40  
Tee · Geschenkartikel · Mundgeblasenes Glas · Kerzen

**Öffnungszeiten**

Montag und Freitag 14.00 - 18.00  
Mittwoch geschlossen  
Dienstag und Donnerstag 9.00 - 11.30 / 14.00 - 18.00  
Samstag 9.00 - 11.30 / 14.00 - 16.00

Christine Wyder

**Pianowelt**  
Baumgartner Belp



- Fachhandel für
- Flügel, Klaviere, Cembali
- Meisterwerkstatt
- Stimm- und Reparaturservice
- Occasionen
- Gitarren, Blockflöten
- Noten, Zubehör

Rubigenstrasse 21  
3123 Belp BE  
Telefon 031 818 45 56  
info@pianowelt.ch

**Öffnungszeiten**  
Di.–Sa. 9.00–12.00  
Di.–Fr. 14.00–18.30  
Sa. 14.00–16.00

Florian Schreibweis  
Klavier- und Cembalobauermeister

**WE Wittwer Engineering**

*Informatik für Unternehmen*

Mittelstrasse 8  
3123 Belp  
Tel. 031 819 17 17

[www.wittwer-engineering.ch](http://www.wittwer-engineering.ch)



**Hans Lüthi**  
**Spezialitäten-Sattlerei**



Rubigenstrasse 8 · 3123 Belp · Telefon 013 812 15 61 · [www.luethiag.ch](http://www.luethiag.ch)

**CHÄS  
GLAUSER**

EGGENWEG 2a, 3123 Belp  
Telefon 031 819 60 74  
Fax 031 819 60 27  
[www.chaesglauer.ch](http://www.chaesglauer.ch)



«Sie finden bei  
uns massge-  
schneiderte  
Hypotheken»

Bruno Messerli  
031 812 45 41  
Niederlassung Belp



**B E K B**

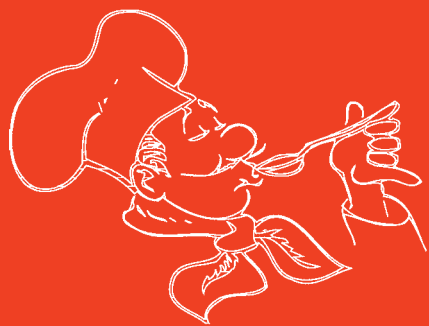
**B C B E**

# Vereinspräsidenten

<b>Aikido – m.zajac@belponline.ch</b>	Magdalena Zajac, Oberriedweg 17, 3123 Belp	031 819 32 14	<b>Modellbahnklub – mkwari@bluewin.ch</b>	a.i. Manfred Wahrenberger, Birkenweg 33 b, 3123 Belp	031 819 45 65
<b>Badmintonklub – atelierkreativ@bluewin.ch</b>	Ulrich Käser, Ahornweg 1, 3123 Belp	031 819 29 28	<b>Motoklub – hondo56@bluewin.ch</b>	Heinz Kiener, Kirchmattstrasse 28, 3422 Kirchberg	034 445 03 72
<b>Belper Chor – renate.kaiser@belponline.ch</b>	Willi Alder, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp	031 819 43 75	<b>ATB-Motorfahrer – muellerbelp@bluewin.ch</b>	Urs Müller, Hofmatt, 3086 Zimmerwald	031 819 44 85
<b>Bienenzüchterverein – probst.p@bluewin.ch</b>	Peter Probst, Toffenholzweg 21, 3123 Belp	031 819 47 18	<b>Musikgesellschaft – mg@musigbelp.ch</b>	Therese Schlüchter, Oberer Husmattweg 9, 3126 Kaufdorf	031 802 10 74
<b>Bouleklub – info@boule-belp.ch</b>	Martin Jordi, Kirchackerweg 4, 3123 Belp	031 819 71 40	<b>Naturfreunde – mumifh@hispeed.ch</b>	Heidi Mumenthaler, Bernstrasse 15, 3122 Kehrsatz	031 961 06 83
<b>Claro Weltladen – werner.a.neuhaus@gmx.ch</b>	Werner Neuhaus, Belpbergstrasse 7, 3123 Belp	031 819 11 59	<b>Orchester – ek.gasser@bluewin.ch</b>	Klaus Gasser, Husmattstrasse 17, 3123 Belp	079 261 83 32
<b>Elternverein/Spielgruppe Bäremani – edith.gasser@belponline.ch</b>	Edith Gasser, Nünenenweg 27, 3123 Belp	031 819 47 76	<b>Pfadi Wärenfels – barbara.mathis@sunrise.ch</b>	Barbara Mathis, Krankenhausweg 14, 3123 Belp	031 819 33 57
<b>Eishockeyklub – praesident@ehcbelp.ch</b>	Anton Löffel, Dorfstrasse 4 A, 3123 Belp	031 819 59 76	<b>Verein für Pilzkunde – willy.guggisberg@belponline.ch</b>	Willy Guggisberg, Bantigerweg 5, 3123 Belp	031 819 17 06
<b>Evang. Brass Ensemble – res.heger@gmail.com</b>	Andreas Heger, Schnarz 2, 3132 Riggisberg	031 809 29 08	<b>Pistolenklub – maurer.rolf@gmx.ch</b>	Rolf Maurer, Seftigenstrasse 55, 3123 Belp	031 819 41 97
<b>Familiengartenverein – u.h.pfister@belponline.ch</b>	Urs Pfister, Nünenenweg 4, 3123 Belp	031 819 05 18	<b>Platzgerklub – monikaschuerch@bluewin.ch</b>	Rolf-Louis Brügger, Gürbestrasse 19, 3125 Toffen	079 825 75 39
<b>Fasnachtsverein – daniel.pesse@gmail.com</b>	Daniel Pesse, Postfach 5, 3123 Belp	031 819 40 76	<b>Radsportklub – martin.borter@bluewin.ch</b>	Martin Borter, Sägemattstrasse 8A, 3123 Belp	031 819 29 63
<b>Feuerwehrverein – peter.kaeser@sensemail.ch</b>	Peter Käser, Schafmattweg 25, 3178 Bösinggen	031 748 01 15	<b>Reitverein – gabriele.aellen@bluewin.ch</b>	Gabriele Aellen, Hohburgstrasse 12a, 3123 Belp	079 294 72 03
<b>Fischereiverein – pryp@police.be.ch</b>	Ernst Liniger, Erlenstrasse 35, 3665 Wattenwil	079 622 43 56	<b>Ringklub – trachsel.heinz@bluewin.ch</b>	Heinz Trachsel, Schafmattstrasse 15, 3123 Belp	031 819 75 88
<b>Fotoklub – info@fotoklub-belp.ch</b>	Roland Schmied, Hühnerhubelstrasse 25, 3123 Belp	031 819 43 26	<b>Samariterverein – ib.aeschli@bluewin.ch</b>	Ida Aeschlimann, Thalgut-Zentrum 38/10, 3063 Ittigen	079 614 12 24
<b>Frauentreff – frauentreff-belp@bluewin.ch</b>	Heidi Hofbauer, Toffenholzweg 12, 3123 Belp	031 819 30 29	<b>Satus-Turnverein – bmmfw@bluewin.ch</b>	Beat Waldspurger, Zelgweg 19, 3123 Belp	031 819 38 32
<b>Frauenverein – info@frauenverein-belp.ch</b>	Brigitte Johner, Muristrasse 50, 3123 Belp	031 819 80 03	<b>Schachklub – heinz.laska@belponline.ch</b>	Heinz Laska, Gerbeweg 15, 3123 Belp	031 819 11 69
<b>Fussballklub – andreas.gurtner@valiant.ch</b>	Andreas Gurtner, Dorfstrasse 5, 3123 Belp	079 451 67 92	<b>Schäferhundklub – praesident@scogbelp.ch</b>	Daniel Roth, Hühnerhubelstrasse 29, 3123 Belp	079 224 14 05
<b>Guggenmusik Chabis Schtoorzä Bäfzger – info@guggebelp.ch</b>	Rolf Lehmann, Blankweg 50, 3072 Ostermundigen	079 404 17 76	<b>Seniorenturnerinnen – ps.suter@bluewin.ch</b>	Suzanne Suter, Birkenweg 33, 3123 Belp	031 819 09 22
<b>Handballklub – stauffer_fuhrer@bluewin.ch</b>	Rolf Stauffer, Bernstrasse 94, 3125 Toffen	031 819 84 10	<b>Seniorenturner – gyger.jp@bluewin.ch</b>	Jean-Paul Gyger, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp	031 819 59 55
<b>Handharmonikaklub – handharmonika.belp@bluewin.ch</b>	Monika Schüpbach, Aeppenried 639, 3123 Belp	031 819 49 89	<b>Belp Schützen – peter.burri@burriconsult.ch</b>	Peter Burri, Holzackerstrasse 18, 3123 Belp	079 300 91 01
<b>Hornussergesellschaft Belp-Toffen – aegi73@belponline.ch</b>	Daniel Aegerter, Kastanienweg 2, 3123 Belp	079 391 03 71	<b>The Belp Singers – lilian.schild@gmx.ch</b>	Lilian Schild, Muristrasse 50, 3123 Belp	031 819 38 14
<b>IG Belp-Au – info@belpau.ch</b>	Walter Straub, Allmend, 3123 Belp	031 819 10 38	<b>Singkreis – wolfgangbrunner@belponline.ch</b>	Wolfgang Brunner, Postfach 27, 3125 Toffen	031 819 30 09
<b>AS Ital-Fulgor – a.corradi@italtours.ch</b>	Alessandro Corradi, Postfach 46, 3123 Belp	079 300 40 43	<b>Skiklub – peter.liechti@skibelp.ch</b>	Peter Liechti, Oberriedweg 10, 3123 Belp	031 819 50 78
<b>Jagd- und Wildschutzverein – info@linde-belp.ch</b>	Peter Knab, Gasthof Linde, 3123 Belp	031 819 60 03	<b>Spielgruppe Gwundernase – doris.hofstetter@bluewin.ch</b>	Doris Hofstetter, Schützenweg 5, 3123 Belp	031 819 40 39
<b>Jodlerchörli – rkueffer.saeget@belponline.ch</b>	Roland Küffer, Sägetstrasse 19, 3123 Belp	031 819 16 06	<b>Strassenhockeyklub – karinschmidbelp@bluewin.ch</b>	Karin Schmid, Bützackerweg 7 c, 3123 Belp	079 818 73 16
<b>Jungschi – amgiese@belponline.ch</b>	Andreas Giese, Muristrasse 5, 3123 Belp	077 412 52 22	<b>Tennisklub – ruedi.hanselmann@belponline.ch</b>	Ruedi Hanselmann, Blüemlisalpweg 48, 3123 Belp	079 636 83 11
<b>Kath. Kirchenchor – marcel_boinay@hotmail.com</b>	Marcel Boinay, Husmattstrasse 1, 3123 Belp	031 819 57 46	<b>Tischtennisklub – contact@ttcbelp.ch</b>	Gerd Eisenmann, Eisselweg 32b, 3123 Belp	031 819 83 58
<b>Kinderbetreuung KiPlus – barbara.mathis@sunrise.ch</b>	a.i. Barbara Mathis, Krankenhausweg 14, 3123 Belp	031 819 33 57	<b>Trachtengruppe – g.v.vongunten@bluewin.ch</b>	Gottlieb von Gunten, Lochgutweg 1, 3123 Belp	031 819 04 14
<b>Kleintierzüchter – info@luethiag.ch</b>	Hans Lüthi, Postfach 45, 3123 Belp	031 312 15 61	<b>Turnverein – info@tvbelp.ch</b>	Marcel Burren, Schafmattstrasse 4, 3132 Belp	079 649 70 81
<b>Belper KMU – christoph.schmutz@mobi.ch</b>	Christoph Schmutz, Bahnhofplatz 9, 3123 Belp	031 818 44 44	<b>Unihockeyklub – sven.gubler@guerbetalrk.ch</b>	Sven Gubler, Postfach 104, 3122 Kehrsatz	079 458 36 83
<b>Kultur Campagne Oberried – beat.zaugg@belponline.ch</b>	Beat Zaugg, Sonnhaldenweg 14, 3123 Belp	031 819 36 81	<b>Volksbühne – therese@vongunten.ch</b>	Therese von Gunten, Mattenweg 16, 3123 Belp	031 819 80 86
<b>Ludothek – info@ludothek-belp.ch</b>	Rebekka Karlen, Riedlisacker, 3123 Belp	031 819 07 89	<b>Schweiz. Zweitagemarsch – rudolf.lehmann@vtg.admin.ch</b>	Rudolf Lehmann, Werner Abeggstr. 30, 3132 Riggisberg	079 335 98 82

## Vereinsverband

<b>Präsidentin:</b>	Susanne Burla, Breitmattweg 13, 3123 Belp	vvb-praesidentin@belponline.ch	031 819 54 08
<b>Vizepräsident:</b>	Markus Karlen, Riedlisacker, 3123 Belp	vvb-vize@belponline.ch	031 819 07 89
<b>Sekretärin:</b>	Lilian Baumgartner, Hausmattstrasse 18, 3063 Ittigen	lil.baumgartner@bluewin.ch	031 921 67 88
<b>Kassier:</b>	Roland Küffer, Sägetstrasse. 19, 3123 Belp	rkueffer.saeget@belponline.ch	031 819 16 06
<b>Beisitzer:</b>	Die Redaktorin/Der Redaktor	eliane-schaer@belponline.ch	frisa.belp@sah.li



Warum in die  
Ferne schweifen?  
Lassen Sie sich  
in der Nähe  
verwöhnen!

**Airport** Hotel • Bern-Belp • GmbH  
Restaurant

Flugplatzstrasse 57  
3123 Belp, Tel. 031 961 61 81

info@airhotel.ch www.airhotel.ch 7 Tage geöffnet

**RÖSSLI BELP**

Sonntag und  
Montag Ruhetag

www.roesslibelp.ch  
mail@roesslibelp.ch

Iris & Adrian  
Hiltbrand-Weyermann  
und Team  
Telefon 031 819 01 14  
Fax 031 819 01 15

**Restaurant  
Frohsinn**

Familie Silvia und Manfred Riepl  
Dorfstrasse 59  
Telefon 031 819 01 36  
Gutbürgerliche Küche  
www.frohsinn-belp.ch



**JÄGERHEIM**



Willy Brönnimann  
3123 Belp/031 819 01 63

In der schönen Belperau (Naturschutzgebiet).  
Bei der Aare und Giesse,  
wunderbar idyllisch gelegen.

Nov. - März Mo und Di geschlossen  
März - Nov. Mo geschlossen



**Linde Belp**

Rubigenstr. 46  
3123 Belp  
Tel. 031 819 60 03  
Fax 031 819 82 07  
www.linde-belp.ch

Hotel  
Restaurant  
Bar  
Eigene Wursterei  
Eigene Räucherei



**losteria**  
RISTORANTE PIZZERIA

365 Tage geöffnet

Mittags: Mo. - Sa. 11.00 - 14.00 Uhr  
Abends: Mo. bis So. 17.00 - 23.00 Uhr

Dorfstrasse 10 - 3123 Belp - T 031 819 40 50 - www.losteria.ch

CHINA-RESTAURANT  
**FREGATTE**  
Dorfstrasse 49 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 14 88 Fax 031 819 19 43

金 船  
一帆风顺 满载而归

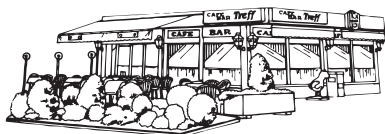


Familie Willy Wüthrich  
Telefon 031 819 15 55  
www.campagna-belp.ch  
campagna@swissonline.ch

Die grosse Terrasse bei der  
Hunzikenbrücke an der Aare  
Autobahnausfahrt Belp

**CAFE-BAR Treff Belp**

Peter Müller  
Wirt und Zauberkünstler  
031 819 55 37



**Landhotel Sternen Belp** ★★☆☆

Riverside Pub Muristrasse 3  
Tel. 031.819.00.11 Fax 031.819.01.81 www.sternen-belp.ch

Ihre Gastgeber: Greta und Fred Kübli-Schär  
Der gepflegte Landgasthof, wo Sie 7 Tage  
in der Woche willkommen sind

**KIORA**  
RESTAURANT & BAR

Mo-Do 06.00-00.30 Uhr  
Fr 06.00-02.00 Uhr  
Sa 08.00-02.00 Uhr  
So 08.00-22.00 Uhr  
Schlössliweg 5, 3123 Belp  
Tel. 031 819 17 04 www.kiora.ch

DER NEUE  
IN  
PLACE  
IN BELP



**Steibach**

Konditorei - Tea Room  
Holzofenbäckerei  
Tagtäglich für Sie da  
364 Tage im Jahr  
3123 Belp, Neumattstrasse 8  
031 819 15 65

**Vreni's Viehweid-Lädeli**  
Party-Service

ORIGINAL KÜCHENRAUCH



Metzgerei Jöhr AG  
Viehweidstrasse 62  
3123 Belp  
Tel. 031 819 05 25  
Fax 031 819 05 27  
7 Tage offen

**KREUZ K BELP**

• Gaumenfreuden mit regionalen Produkten  
• Mahlzeitendienst 365 Tage im Jahr  
• Partyservice  
Ins Kreuz ... aus Freude am Genuss!  
031 819 42 40/www.kreuz-belp.ch

**puccini**

RISTORANTE & BAR

Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp, 031 812 02 02  
mail@puccinibelp.ch, www.puccinibelp.ch

**Restaurant Schmitte-Pintli**  
Gutbürgerliche Küche



Metzgerei Jöhr AG  
Viehweidstrasse 62  
3123 Belp  
Tel. 031 819 05 45  
Montag Ruhetag

Restaurant Familienfeiern  
**Propellerstübli**  
Firmenessen Festanlässe

Margrith Kühni

www.propellerstuebli.ch  
restaurant@propellerstuebli.ch

Montag  
geschlossen



Flugplatzstrasse 69  
Flughafen Bern  
3123 Belp  
++41 31 961 77 65